

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 152/2002 του Συμβουλίου, της 21ης Ιανουαρίου 2002, σχετικά με την εξαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ και ΕΚ από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (σύστημα διπλού ελέγχου) και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 190/98 1
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 153/2002 του Συμβουλίου, της 21ης Ιανουαρίου 2002, όσον αφορά ορισμένες διαδικασίες για την εφαρμογή της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου, καθώς και για την εφαρμογή της ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας 16
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 154/2002 του Συμβουλίου, της 21ης Ιανουαρίου 2002, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των σπόρων προς σπορά, και με τον καθορισμό, για τις περιόδους εμπορίας 2002/03 και 2003/04, των ποσών της ενίσχυσης που χορηγείται στον τομέα των σπόρων προς σπορά 18
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 155/2002 της Επιτροπής, της 28ης Ιανουαρίου 2002, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 22
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 156/2002 της Επιτροπής, της 28ης Ιανουαρίου 2002, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999 για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής και των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων 24
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 157/2002 της Επιτροπής, της 28ης Ιανουαρίου 2002, για παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2316/1999 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά την παύση καλλιέργειας γαιών λόγω καιρικών συνθηκών σε ορισμένες περιοχές της Κοινότητας 25
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 158/2002 της Επιτροπής, της 28ης Ιανουαρίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 21/2002 για την κατάρτιση των ισοζυγίων προβλέψεων εφοδιασμού και τον καθορισμό των κοινοτικών ενισχύσεων για τις άκρες απόκεντρες περιφέρειες σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1452/2001, (ΕΚ) αριθ. 1453/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1454/2001 26

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

2002/64/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2001, για την κρατική ενίσχυση που φέρεται ότι χορηγήθηκε στον αμερικανικό όμιλο Reebok στο πλαίσιο της εγκατάστασής του στο Ρότερνταμ, Ολλανδία ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 2383] 41

2002/65/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 25ης Ιανουαρίου 2002, σχετικά με τις εθνικές διατάξεις για τους εξοπλισμούς διάγνωσης του HIV που κοινοποίησε το Ηνωμένο Βασίλειο σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 4 της συνθήκης ΕΚ, σε σχέση με την οδηγία 98/79/ΕΚ για τα ιατροτεχνολογικά βοηθήματα που χρησιμοποιούνται στη διάγνωση *in vitro* ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 297] 47

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 152/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 21ης Ιανουαρίου 2002****σχετικά με την εξαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ και ΕΚ από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (σύστημα διπλού ελέγχου) και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 190/98**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Μία ενδιάμεση συμφωνία για το εμπόριο και τα συνοδευτικά μέτρα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου ⁽¹⁾, (εφεξής «η ενδιάμεση συμφωνία»), ετέθη σε ισχύ την 1η Ιουνίου 2001.
- (2) Τα μέρη συμφώνησαν, στο πρωτόκολλο αριθ. 2 της ενδιάμεσης συμφωνίας, σχετικά με τα προϊόντα σιδήρου και χάλυβα, να εφαρμόσουν αμέσως μετά την έναρξη ισχύος της εν λόγω ενδιάμεσης συμφωνίας, ένα σύστημα διπλού ελέγχου, χωρίς ποσοτικά όρια για την εισαγωγή στην Κοινότητα προϊόντων σιδήρου και χάλυβα, καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.
- (3) Πρέπει επομένως να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 190/98 του Συμβουλίου, της 19ης Ιανουαρίου 1998, σχετικά με την εξαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ και ΕΚ από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας προς την Κοινότητα (σύστημα διπλού ελέγχου) ⁽²⁾ και να αντικατασταθεί από νέο κανονισμό,

Δημοκρατία της Μακεδονίας, όπως απαριθμούνται στο παράρτημα I, υπόκεινται στην προσκόμιση εγγράφου επιτήρησης που εκδίδεται από τις αρχές της Κοινότητας.

2. Η κατάταξη των προϊόντων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό βασίζεται στη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία της Κοινότητας (εφεξής καλούμενη «συνδυασμένη ονοματολογία», ή σε συντομογραφία «ΣΟ»). Η καταγωγή των προϊόντων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό καθορίζεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες της Κοινότητας.

3. Από την έναρξη ισχύος της ενδιάμεσης συμφωνίας και μέχρι νεωτέρας ανακοίνωσης, η εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων σιδήρου και χάλυβα, καταγωγής της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, που απαριθμούνται στο παράρτημα I, υπόκειται, επιπλέον, στην έκδοση αδείας εξαγωγής από τις αρμόδιες αρχές της εξαγούσας χώρας. Η προσκόμιση του πρωτοτύπου της αδείας εξαγωγής από τον εισαγωγέα πρέπει να πραγματοποιείται το αργότερο στις 31 Μαρτίου του επομένου έτους από το έτος αποστολής των εμπορευμάτων που καλύπτονται από την άδεια.

4. Η αποστολή θεωρείται ότι πραγματοποιήθηκε την ημερομηνία φόρτωσης στο μεταφορικό μέσο που χρησιμοποιείται για την εξαγωγή.

5. Το έγγραφο εξαγωγής πρέπει να είναι σύμφωνο με το πρότυπο που περιγράφεται στο παράρτημα II. Ισχύει για εξαγωγές σε όλο το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.

Άρθρο 2

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της ενδιάμεσης συμφωνίας και μέχρι νεωτέρας ανακοίνωσης, σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της ενδιάμεσης συμφωνίας για τα προϊόντα σιδήρου και χάλυβα, οι εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που καλύπτονται από τις συνθήκες ΕΚΑΧ και ΕΚ και κατάγονται από την Πρώην Γιουγκοσλαβική

1. Το έγγραφο επιτήρησης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 εκδίδεται αυτομάτως από την αρμόδια αρχή των κρατών μελών, χωρίς επιβάρυνση για οποιαδήποτε αιτούμενη ποσότητα, εντός πέντε εργασίμων ημερών από την υποβολή αιτήσεως από οιονδήποτε κοινοτικό εισαγωγέα, ανεξάρτητα από την έδρα του στην Κοινότητα. Η αίτηση αυτή θεωρείται ότι έχει παραληφθεί από την αρμόδια εθνική αρχή το αργότερο τρεις εργάσιμες ημέρες μετά την υποβολή, εκτός εάν αποδεικνύεται το αντίθετο.

2. Το έγγραφο επιτήρησης που εκδίδεται από μία εκ των αρμοδίων εθνικών αρχών που απαριθμούνται στο παράρτημα III ισχύει σε όλη την Κοινότητα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 124 της 4.5.2001, σ. 2.⁽²⁾ ΕΕ L 20 της 27.1.1998, σ. 1.

3. Το έγγραφο επιτήρησης συντάσσεται κατά τρόπο σύμφωνο με το υπόδειγμα του παραρτήματος IV. Η αίτηση του εισαγωγέα περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) το όνομα και την πλήρη διεύθυνση του αιτούντος (περιλαμβανομένων των αριθμών τηλεφώνου και φαξ, και ενδεχόμενο χαρακτηριστικό αριθμό που χρησιμοποιούν οι αρμόδιες εθνικές αρχές) και τον αριθμό ΦΠΑ, εάν υπόκειται σε ΦΠΑ,
- β) που χρειάζεται, το όνομα και την πλήρη διεύθυνση του διασπιστή ή του εκπροσώπου του αιτούντος (περιλαμβανομένων των αριθμών τηλεφώνου και φαξ),
- γ) το πλήρες όνομα και την πλήρη διεύθυνση του εξαγωγέα,
- δ) την ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων, περιλαμβανομένων και των ακολούθων:
 - της εμπορικής ονομασίας,
 - του κωδικού ΣΟ,
 - της χώρας καταγωγής,
 - της χώρας αποστολής,
- ε) το καθαρό βάρος εκφρασμένο σε χιλιόγραμμα ή κάθε άλλη ποσότητα σε άλλη μονάδα μέτρησης ανά δασμολογική κλάση της συνδυασμένης ονοματολογίας,
- στ) την αξία cif των εμπορευμάτων σε ευρώ στα σύνορα της Κοινότητας ανά δασμολογική κλάση της συνδυασμένης ονοματολογίας,
- ζ) αν πρόκειται για προϊόντα δεύτερης διαλογής ή για υποπρότυπη ποιότητα,
- η) το προτεινόμενο χρονικό διάστημα καθώς και τον προβλεπόμενο τόπο εκτελωνισμού,
- θ) κατά πόσον η αίτηση αποτελεί επανάληψη προηγούμενης αίτησης με αντικείμενο την ίδια σύμβαση,
- ι) την ακόλουθη δήλωση, με ημερομηνία και υπογραφή του αιτούντος που φέρει ολογράφως το όνομά του με κεφαλαία γράμματα:

«Ο κάτωθι υπογράφων, βεβαιώνω ότι οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην παρούσα αίτηση είναι ακριβείς, ότι παρέχονται καλή τη πίστει και ότι έχω έδρα στην Κοινότητα.»

Ο εισαγωγέας προσκομίζει επίσης αντίγραφο της σύμβασης πώλησης ή προμήθειας, του προτιμολογίου ή/και, εφόσον τα εμπορεύματα δεν αγοράζονται απευθείας από τη χώρα παραγωγής, του πιστοποιητικού παραγωγής του χαλυβουργείου.

4. Τα έγγραφα επιτήρησης μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο κατά τη διάρκεια ισχύος των διακανονισμών για την ελευθέρωση των εισαγωγών όσον αφορά τις σχετικές συναλλαγές. Με την επιφύλαξη ενδεχόμενων τροποποιήσεων των κανονισμών εισαγωγών ή αποφάσεων λαμβανομένων στο πλαίσιο συμφωνίας ή της διαχείρισης ποσόστωσης:

- η περίοδος ισχύος του εγγράφου επιτήρησης καθορίζεται σε τέσσερις μήνες,
- μη χρησιμοποιηθέντα ή μερικώς χρησιμοποιηθέντα έγγραφα επιτήρησης δύναται να ανανεωθούν επί ίσο χρονικό διάστημα.

Άρθρο 3

1. Η διαπίστωση ότι η τιμή μονάδας βάσει της οποίας πραγματοποιείται η συναλλαγή υπερβαίνει την τιμή που αναφέρεται στο έγγραφο επιτήρησης κατά λιγότερο του 5 % ή ότι η συνολική αξία ή ποσότητα των προϊόντων που προσκομίζονται για εισαγωγή υπερβαίνει την αξία ή την ποσότητα που αναγράφεται στην άδεια εισαγωγής κατά λιγότερο του 5 % δεν παρακωλύει τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των εν λόγω προϊόντων.

2. Οι αιτήσεις εγγράφων επιτήρησης και τα ίδια τα έγγραφα έχουν εμπιστευτικό χαρακτήρα. Η κυκλοφορία τους περιορίζεται αποκλειστικά στις αρμόδιες υπηρεσίες και τον αιτούντα.

Άρθρο 4

1. Εντός του πρώτου δεκαημέρου κάθε μήνα, τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή:

- α) λεπτομέρειες των ποσοτήτων και των αξιών (σε ευρώ) για τις οποίες έχουν εκδοθεί έγγραφα επιτήρησης κατά τον προηγούμενο μήνα,
- β) λεπτομέρειες για τις εισαγωγές του μηνός που προηγείται αυτού που αναφέρεται στο στοιχείο α).

Οι πληροφορίες που παρέχονται από τα κράτη μέλη αναλύονται ανά προϊόν, κωδικό ΣΟ και ανά χώρα. Κοινοποιούνται ηλεκτρονικά σε σχήμα που έχει συμφωνηθεί προς τούτο.

2. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν παρατυπίες ή περιπτώσεις απάτης που ενδεχομένως διαπιστώνουν και, ανάλογα με την περίπτωση, τους λόγους για τους οποίους αρνήθηκαν τη χορήγηση εγγράφου επιτήρησης.

Άρθρο 5

Τυχόν γνωστοποιήσεις βάσει του παρόντος κανονισμού διαβιβάζονται στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΓΔ Εμπορίου E/2 και ΓΔ Επιχειρήσεων E/2).

Άρθρο 6

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 190/98 καταργείται.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Ιανουαρίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. ARIAS CAÑETE

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας**Κατάλογος προϊόντων που υπόκεινται σε σύστημα διπλού ελέγχου**

Πλήρης δασμολογική κλάση ΣΟ 7208

Πλήρης δασμολογική κλάση ΣΟ 7209

Πλήρης δασμολογική κλάση ΣΟ 7210

Πλήρης δασμολογική κλάση ΣΟ 7211

Πλήρης δασμολογική κλάση ΣΟ 7212

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT DOCUMENT (ECSC and EC steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on (Signature) (Stamp)			

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(²) In the currency of the sale contract.

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No	
	3. Year		4. Product group	
	EXPORT DOCUMENT (ECSC and EC steel products)			
6. Country of origin				
5. Consignee (name, full address, country)	9. Supplementary details			
8. Place and date of shipment — means of transport				
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity (¹)	13. Fob value (²)	
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΞΑΓΩΓΗΣ
(χάλυβας ΕΚΑΧ και ΕΚ)

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
2. Αριθμός
3. Έτος
4. Ομάδα προϊόντων
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
6. Χώρα καταγωγής
7. Χώρα προορισμού
8. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης — Μεταφορικό μέσο
9. Συμπληρωματικά στοιχεία
10. Περιγραφή εμπορευμάτων — Κατασκευαστής
11. Κωδικός ΣΟ
12. Ποσότητα ⁽¹⁾
13. Αξία fob ⁽²⁾
14. ΔΗΛΩΣΗ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ
15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

Τόπος , ημερομηνία

.....
(Υπογραφή)



⁽¹⁾ Αναγράψατε το καθαρό βάρος (kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.

⁽²⁾ Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
LISTA ÖVER KOMPETENTA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Ministère des affaires économiques
Administration des relations économiques
Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax + 32-2-230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: + 32-2-230 83 22

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Fax + 45-35 46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle
Frankfurter Straße, 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax + 49-61 96 90 88 00

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Δ.Ο.Σ.
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Fax: + 301-32 86 094

ESPAÑA

Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax: + 34-1-563 18 23/349 38 31

FRANCE

Service des industries manufacturières
DIGITIP
12, rue Villiot — Bâtiment LE BERVIL
F-75572 Paris cedex 12
Fax + 33-1-53 44 91 93

IRELAND

Licensing Unit
Department of Enterprise, Trade and Employment
Kildare Street
Dublin 2
Ireland
Fax: 353-1-631 28 26

ITALIA

Ministero del Commercio con l'Estero
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del
regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax + 39-06-59 93 22 35/59 93 26 36

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Téléfax + 352-46 61 38

NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen
Nederland
Fax: 31-50 526 06 98

ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Aussenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax 43-1-715 83 47

PORTUGAL

Ministério da Economia
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais
Av. da República, 79
P-1000 Lisboa
Fax: 351-1-793 22 10

SUOMI/FINLAND

Tullihallitus/Tullstyrelsen
PL/PB 512
FIN-00101 Helsinki/Helsingfors
Telekopio/fax: + 358 9 614 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-11386 Stockholm
Fax 46-8-30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham, Cleveland
TS23 2NF
United Kingdom
Fax: 44-1642-533 557

EUROPEAN COMMUNITY

SURVEILLANCE DOCUMENT

1	1. Consignee (name, full address, country, VAT No)	2. Issue No	
		3. Proposed place and date of import	
		4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)	
	5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)	
		7. Country of consignment (and geonomenclature code)	
		8. Last day of validity	
1	9. Description of goods	10. CN code and category	
		11. Quantity in kg (net mass) or in additional units	
		12. Value in euro, cif at Community frontier	
13. Additional remarks			
14. Competent authority's endorsement Date: Signature: Stamp:			

15. ATTRIBUTIONS Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof.			
16. Net quantity (net mass or other unit of measure stating the unit)		19. Customs document (form and No) or extract No and date of attribution	20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority
17. In figures	18. In words for the quantity attributed		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Additional pages to be attached hereto.

2	1. Consignee (name, full address, country, VAT No)	2. Issue No	
		3. Proposed place and date of import	
		4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)	
	5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)	
		7. Country of consignment (and geonomenclature code)	
		8. Last day of validity	
Copy for the issuing authority	9. Description of goods	10. CN code and category	
		11. Quantity in kg (net mass) or in additional units	
		12. Value in euro, cif at Community frontier	
2	13. Additional remarks		
14. Competent authority's endorsement Date: Signature: Stamp:			

15. ATTRIBUTIONS Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof.			
16. Net quantity (net mass or other unit of measure stating the unit)		19. Customs document (form and No) or extract No and date of attribution	20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority
17. In figures	18. In words for the quantity attributed		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ/ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗΣ

1 Πρωτότυπο για τον παραλήπτη 1

2 Αντίτυπο για την αρχή 2

1. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθμός ΦΠΑ)
2. Αριθμός άδειας
3. Τόπος και ημερομηνία που προβλέπονται για την εισαγωγή
4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθμός τηλεφώνου)
5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (ανάλογα με την περίπτωση) (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση)
6. Χώρα καταγωγής (και αριθμός της γεωγραφικής ονοματολογίας)
7. Χώρα προέλευσης (και αριθμός της γεωγραφικής ονοματολογίας)
8. Τελευταία ημέρα ισχύος
9. Περιγραφή των εμπορευμάτων
10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ) και κατηγορία
11. Ποσότητα σε kg (καθαρή μάζα)/συμπληρωματικές μονάδες
12. Αξία cif στα σύνορα της Κοινότητας (σε ευρώ)
13. Συμπληρωματικά στοιχεία
14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής

Ημερομηνία:

.....
Υπογραφή



15. ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ

Να αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωριζείσα ποσότητα

16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μέτρησης με ένδειξη της μονάδας)
17. Αριθμητικώς
18. Ολογράφως για την καταχωριζείσα ποσότητα
19. Τελωνειακό έγγραφο (υπόδειγμα και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθμός και ημερομηνία καταχώρισης
20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχώρισης

Προστίθενται τα τυχόν συνημμένα έγγραφα.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 153/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Ιανουαρίου 2002

όσον αφορά ορισμένες διαδικασίες για την εφαρμογή της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου, καθώς και για την εφαρμογή της ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Συμβούλιο βρίσκεται στη διαδικασία σύναψης της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου, που υπεγράφη στο Λουξεμβούργο στις 9 Απριλίου 2001 (η οποία εφεξής καλείται «συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης»).
- (2) Εν τω μεταξύ, στις 9 Απριλίου 2001, το Συμβούλιο σύναψε ενδιάμεση συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ⁽¹⁾ που προβλέπει την έγκαιρη έναρξη ισχύος των διατάξεων της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης που σχετίζονται με το εμπόριο και τα συναφή θέματα (η οποία εφεξής θα αναφέρεται ως «ενδιάμεση συμφωνία»).
- (3) Είναι απαραίτητο να θεσπιστούν οι διαδικασίες για την εφαρμογή ορισμένων διατάξεων των εν λόγω συμφωνιών.
- (4) Η συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης και η ενδιάμεση συμφωνία ορίζουν ότι ορισμένα προϊόντα καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας μπορούν να εισαχθούν στην Κοινότητα, εντός των ορίων των δασμολογικών ποσοστώσεων, με μειωμένο δασμό. Συνεπώς είναι απαραίτητο να θεσπιστούν διατάξεις για τον υπολογισμό των μειωμένων δασμών.
- (5) Η συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης και η ενδιάμεση συμφωνία ορίζουν ήδη τα προϊόντα που είναι επιλέξιμα για τα εν λόγω δασμολογικά μέτρα, τον όγκο τους (και την αύξησή του), τους δασμούς τους, τις προθεσμίες εφαρμογής και τα κριτήρια επιλεξιμότητας.
- (6) Οι αποφάσεις του Συμβουλίου ή της Επιτροπής που τροποποιούν τους κωδικούς της συνδυασμένης ονοματολογίας και του Taric δεν συνεπάγονται ουσιαστικές αλλαγές.
- (7) Χάριν απλουστεύσεως και για την έγκαιρη δημοσίευση των κανονισμών για την εφαρμογή δασμολογικών ποσοστώσεων, θα πρέπει να ληφθεί πρόνοια ώστε η Επιτροπή των Ευρω-

παϊκών Κοινοτήτων, επικουρούμενη από την επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 42 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽²⁾, να θεσπίσει τους κανονισμούς για το άνοιγμα και τη διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων για τα προϊόντα «baby beef».

- (8) Θα πρέπει να ληφθεί πρόνοια ώστε η Επιτροπή, επικουρούμενη από την επιτροπή που ορίζεται στο άρθρο 248α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽³⁾, να θεσπίσει τους κανονισμούς για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης δασμολογικών ποσοστώσεων που μπορεί να χορηγηθούν ύστερα από διαπραγματεύσεις για περαιτέρω δασμολογικές παραχωρήσεις, σύμφωνα με το άρθρο 29 της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης και σύμφωνα με το άρθρο 16 της ενδιάμεσης συμφωνίας.
- (9) Οι δασμοί θα πρέπει να ανασταλούν πλήρως όταν η προτιμησιακή μεταχείριση απαιτεί την εφαρμογή δασμών κατ' αξία ίσων ή χαμηλότερων του 1 % ή ειδικών δασμών ίσων ή χαμηλότερων του 1 ευρώ.
- (10) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμόζεται και θα παραμείνει σε εφαρμογή κατά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης.
- (11) Τα αναγκαία μέτρα εφαρμογής του παρόντος κανονισμού πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽⁴⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το θέμα

Το Συμβούλιο θεσπίζει ορισμένες διαδικασίες για την έγκριση λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή ορισμένων διατάξεων της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου, (η οποία εφεξής καλείται «συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης») και της ενδιάμεσης συμφωνίας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας (η οποία εφεξής αναφέρεται ως «ενδιάμεση συμφωνία»).

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.⁽³⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2700/2000 (ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 17).⁽⁴⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.⁽¹⁾ ΕΕ L 124 της 4.5.2001, σ. 1.

Άρθρο 2**Παραχωρήσεις για το baby-beef**

Θεσπίζονται από την Επιτροπή λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 2 της ενδιάμεσης συμφωνίας και στη συνέχεια του άρθρου 27 παράγραφος 2 της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης, σχετικά με την ποσόστωση για τα προϊόντα «baby-beef», σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 3 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3**Εφαρμοστέα διαδικασία**

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που προβλέπει το άρθρο 42 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999.
 2. Όταν γίνεται αναφορά στο παρόν άρθρο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.
- Η περίοδος που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε ένα μήνα.
3. Η επιτροπή εγκρίνει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 4**Περαιτέρω παραχωρήσεις**

Σε περίπτωση που, σε εφαρμογή του άρθρου 29 της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης και του άρθρου 16 της ενδιάμεσης συμφωνίας, χορηγηθούν περαιτέρω παραχωρήσεις για τα προϊόντα αλείας εντός των δασμολογικών ποσοστώσεων, θα θεσπιστούν από την Επιτροπή λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή των δασμολογικών ποσοστώσεων σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 5.

Άρθρο 5**Εφαρμοστέα διαδικασία**

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή του τελωνειακού κώδικα που συστάθηκε με βάση το άρθρο 248α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Ιανουαρίου 2002.

2. Όταν γίνεται αναφορά στο παρόν άρθρο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε τρεις μήνες.

3. Η επιτροπή εγκρίνει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 6**Μείωση των δασμών**

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, οι προτιμησιακοί δασμοί στρογγυλοποιούνται στο πρώτο δεκαδικό στοιχείο.
2. Όταν το αποτέλεσμα του υπολογισμού του προτιμησιακού δασμού, κατ' εφαρμογήν της παραγράφου 1, είναι ένα από τα ακόλουθα, ο προτιμησιακός δασμός θεωρείται ότι ισοδυναμεί με πλήρη απαλλαγή από δασμό:
 - α) 1 % ή λιγότερο στην περίπτωση κατ' αξίαν δασμών, ή
 - β) 1 ευρώ ή λιγότερο ανά ατομικό ποσό σε περίπτωση ειδικών δασμών.

Άρθρο 7**Τεχνική προσαρμογή**

Σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθιερώνουν το άρθρο 3 και το άρθρο 5, θεσπίζονται τροπολογίες και τεχνικές προσαρμογές στους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής που θεσπίστηκαν σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, οι οποίες είναι απαραίτητες λόγω τροποποίησης των κωδικών της συνδυασμένης ονοματολογίας και των υποδιαρέσεων του Taric, ή οι οποίες προκύπτουν από τη σύναψη νέων συμφωνιών, πρωτοκόλλων, ανταλλαγών επιστολών ή άλλων πράξεων μεταξύ της Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

Άρθρο 8**Έναρξη ισχύος και εφαρμογή**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουνίου 2001.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. ARIAS CAÑETE

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 154/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 21ης Ιανουαρίου 2002****σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των σπόρων προς σπορά, και με τον καθορισμό, για τις περιόδους εμπορίας 2002/03 και 2003/04, των ποσών της ενίσχυσης που χορηγείται στον τομέα των σπόρων προς σπορά**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 ⁽⁴⁾, ορίζει ότι το ποσό της ενίσχυσης πρέπει να καθορίζεται λαμβανομένης υπόψη, μεταξύ άλλων, της ανάγκης να διασφαλίζεται η ισορροπία μεταξύ του όγκου της παραγωγής που είναι αναγκαία στην Κοινότητα και των δυνατοτήτων διάθεσης αυτής της παραγωγής. Από τη συγκομιδή της περιόδου εμπορίας 1994/95, η παραγωγή σπόρων προς σπορά καθώς και η εξαγωγή τους αυξάνονται σταθερά ενώ, παράλληλα, τα αποθέματα των κοινοτικών σπόρων προς σπορά έφθασαν σε επίπεδα που μπορούν να διαταράξουν την ισορροπία της αγοράς των σπόρων προς σπορά.
- (2) Για το σκοπό αυτό, φαίνεται δικαιολογημένη η δημιουργία ενός μηχανισμού σταθεροποίησης της παραγωγής σπόρων προς σπορά, εκτός των σπόρων προς σπορά ρυζιού, για τους οποίους ο μηχανισμός αυτός ισχύει ήδη. Ο μηχανισμός σταθεροποίησης για τους σπόρους προς σπορά εκτός των σπόρων προς σπορά ρυζιού, θα πρέπει να καθορίσει μια μέγιστη ποσότητα η οποία θα μπορεί να τυγχάνει της ενίσχυσης, και η οποία καθορίζεται βάσει του αντιπροσωπευτικού μέσου όρου των ποσοτήτων που συγκομίζονται κατά τη διάρκεια μιας πρόσφατης περιόδου αναφοράς, καθώς και ένα περιθώριο για να λαμβάνονται υπόψη οι κυκλικές διακυμάνσεις που χαρακτηρίζουν την παραγωγή των σπόρων προς σπορά. Θα πρέπει επίσης να δημιουργηθούν οι προϋποθέσεις που θα επιτρέπουν την ανάπτυξη ή τη διατήρηση των βιώσιμων μικρών κυκλωμάτων παραγωγής, μέσω της εξασφάλισης μιας ελάχιστης ποσότητας για τα κράτη μέλη με μικρή ή καθόλου παραγωγή σπόρων προς σπορά.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 αναφέρει στο παράρτημά του τις ποικιλίες του *Lolium perenne* L. υψηλής ανθεκτικότητας, όσπρες ή μη όσπρες, τις νέες ποικιλίες και άλλες καθώς και τις ποικιλίες χαμηλής ανθεκτικότητας, ημιόσπρες, ημιπρώιμες ή πρώιμες. Δεδομένου ότι οι τιμές αυτών των ποικιλιών στις εξωτερικές αγορές δεν δικαιολογούν πλέον αυτή τη διάκριση, είναι σκόπιμο να

καταργηθεί η διάκριση των σπόρων προς σπορά του *Lolium perenne* L. σε τρεις ομάδες ποικιλιών και να καθορισθεί ένα ενιαίο ποσοστό ενίσχυσης.

- (4) Για τους σπόρους προς σπορά που αναφέρονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 και οι οποίοι θα διατεθούν στο εμπόριο κατά τη διάρκεια των περιόδων εμπορίας 2002/03 και 2003/04, η κατάσταση της αγοράς στην Κοινότητα και η προβλεπόμενη εξέλιξη της δεν επιτρέπουν να εξασφαλισθεί ισότιμο εισόδημα για τους παραγωγούς. Θα πρέπει να χορηγείται ενίσχυση στην παραγωγή αυτών των σπόρων προς σπορά.
- (5) Το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 προβλέπει ότι το ποσό της ενίσχυσης πρέπει να καθορίζεται λαμβανομένης υπόψη, αφενός, της ανάγκης να διασφαλίζεται η ισορροπία μεταξύ του όγκου της παραγωγής που είναι αναγκαία στην Κοινότητα και των δυνατοτήτων διάθεσης αυτής της παραγωγής και, αφετέρου, των τιμών αυτών των προϊόντων στις εξωτερικές αγορές.
- (6) Η εφαρμογή αυτών των κριτηρίων συνεπάγεται τον καθορισμό του ποσού των ενισχύσεων που ισχύουν για τις περιόδους εμπορίας 2002/03 και 2003/04 στα επίπεδα που αναφέρονται στο παράρτημα.
- (7) Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽⁵⁾,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 3 η παράγραφος 4α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4α. Η μέγιστη ποσότητα σπόρων προς σπορά η οποία τυγχάνει ενισχύσεως στην Κοινότητα καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στην παράγραφο 5. Η ποσότητα αυτή κατανέμεται ανά κράτος μέλος παραγωγής.

Η μέγιστη ποσότητα σπόρων προς σπορά, εκτός των σπόρων προς σπορά ρυζιού, η οποία τυγχάνει ενισχύσεως, ισούται προς το άθροισμα των ποσοτήτων που αφορούν έκαστο κράτος μέλος, οι οποίες καθορίζονται βάσει του μέσου όρου των συγκομιδών ποσοτήτων που ελήφθησαν υπόψη για τις περιόδους εμπορίας 1996/97 έως 2000/2001, αποκλεισμένων των δύο ακραίων περιπτώσεων, προσαυξημένων κατά 5 %.

⁽¹⁾ ΕΕ C 213 Ε της 31.7.2001, σ. 249.

⁽²⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 11 Δεκεμβρίου 2001 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽³⁾ ΕΕ C 311 της 7.11.2001, σ. 30.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 246 της 5.11.1971, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2371/2000 (ΕΕ L 275 της 23.10.2000, σ. 1).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Όταν, για ένα κράτος μέλος, η ποσότητα που καθορίζεται κατ' εφαρμογήν του δευτέρου εδαφίου δεν υπερβαίνει τους 800 τόνους, χορηγείται στο εν λόγω κράτος μέλος πρόσθετη ποσότητα 300 τόνων.

Εάν, για τους σπόρους προς σπορά, εκτός από τους σπόρους προς σπορά ρυζιού, το συνολικό άθροισμα των ποσοτήτων, για τις οποίες υποβάλλεται αίτηση ενίσχυσης στα κράτη μέλη παραγωγής, υπερβαίνει τη μέγιστη ποσότητα που καθορίζεται στην Κοινότητα, η ενίσχυση μειώνεται για την επόμενη περίοδο εμπορίας, για κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, κατ' αναλογία της υπέρβασης της ορισθείσας εθνικής ποσότητας, λαμβανομένων υπόψη των ποσοτήτων οι οποίες δεν χρησιμοποιήθηκαν από τα κράτη μέλη. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή καθορίζει τα ποσοστά μείωσης που εφαρμόζονται για κάθε κράτος μέλος παραγωγής.»

2. Το άρθρο 10 απαλείφεται.

3. Το άρθρο 11 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 11

1. Η Επιτροπή επικουρείται από τη διαχειριστική επιτροπή σπόρων προς σπορά (εφεξής καλούμενη "επιτροπή").

2. Οσάκις γίνεται αναφορά στο παρόν άρθρο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, ορίζεται σε ένα μήνα.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.»

Άρθρο 2

Για τις περιόδους εμπορίας 2002/03 και 2003/04, τα ποσά της ενίσχυσης που χορηγούνται στον τομέα των σπόρων προς σπορά και η οποία προβλέπεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Ιανουαρίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. ARIAS CAÑETE

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΕΡΙΟΔΟΙ ΕΜΠΟΡΙΑΣ 2002/03 ΚΑΙ 2003/04

Ενισχύσεις που εφαρμόζονται στην Κοινότητα

(ευρώ/100 χγρ.)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Ποσό της ενίσχυσης	
		2002/03	2003/04
	1. ΔΗΜΗΤΡΙΑΚΑ		
1001 90 10	Triticum spelta L	14,37	14,37
1006 10 10	Oryza sativa L		
	— Ποικιλίες με κόκκους μακρούς το μήκος των οποίων είναι μεγαλύτερο από 6,0 χιλιοστά και των οποίων η σχέση μήκους/πλάτους είναι μεγαλύτερη ή ίση με 3	17,27	17,27
	— Άλλες ποικιλίες με κόκκους το μήκος των οποίων είναι μεγαλύτερο, μικρότερο ή ίσο με 6,0 χιλιοστά και των οποίων η σχέση μήκους/πλάτους είναι μικρότερη από 3	14,85	14,85
	2. ΕΛΑΙΟΥΧΟΙ ΣΠΟΡΟΙ		
ex 1204 00 10	Linum usitatissimum L. (υφαντικός λίνος)	28,38	28,38
ex 1204 00 10	Linum usitatissimum L. (λίνος ελαιούχων σπόρων)	22,46	22,46
ex 1207 99 10	Cannabis sativa L. (ποικιλίες η περιεκτικότητα των οποίων σε τετραϋδροκανναβινόλη δεν υπερβαίνει το 0,2 %)	20,53	20,53
	3. ΑΓΡΟΣΤΩΔΗ		
ex 1209 29 10	Agrostis canina L.	75,95	75,95
ex 1209 29 10	Agrostis gigantea Roth.	75,95	75,95
ex 1209 29 10	Agrostis stolonifera L.	75,95	75,95
ex 1209 29 10	Agrostis capillaris L.	75,95	75,95
ex 1209 29 80	Arrhenatherum elatius (L.) P. Beauv. ex J.S. και K.B. Presl.	67,14	67,14
ex 1209 29 10	Dactylis glomerata L.	52,77	52,77
ex 1209 23 80	Festuca arundinacea Schreb.	58,93	58,93
ex 1209 23 80	Festuca ovina L.	43,59	43,59
1209 23 11	Festuca pratensis Huds.	43,59	43,59
1209 23 15	Festuca rubra L.	36,83	36,83
ex 1209 29 80	Festulolium	32,36	32,36
1209 25 10	Lolium multiflorum Lam.	21,13	21,13
1209 25 90	Lolium perenne L.	30,99	30,99
ex 1209 29 80	Lolium x boucheanum Kunth	21,13	21,13
ex 1209 29 80	Phleum Bertolinii (DC)	50,96	50,96
1209 26 00	Phleum pratense L.	83,56	83,56
ex 1209 29 80	Poa nemoralis L.	38,88	38,88
1209 24 00	Poa pratensis L.	38,52	38,52
ex 1209 29 10	Poa palustris και Poa trivialis L.	38,88	38,88
	4. ΟΣΠΡΙΑ		
ex 1209 29 80	Hedysarum coronarium L.	36,47	36,47
ex 1209 29 80	Medicago lupulina L.	31,88	31,88
ex 1209 21 00	Medicago sativa L. (οικότυποι)	22,10	22,10
ex 1209 21 00	Medicago sativa L. (ποικιλίες)	36,59	36,59

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	(ευρώ/100 χγρ.) Ποσό της ενίσχυσης	
		2002/03	2003/04
ex 1209 29 80	Onobrichis viciifolia Scop.	20,04	20,04
ex 0713 10 10	Pisum sativum L. (partim) (κτηνοτροφικά μπιζέλια)	0	0
ex 1209 22 80	Trifolium alexandrinum L.	45,76	45,76
ex 1209 22 80	Trifolium hybridum L.	45,89	45,89
ex 1209 22 80	Trifolium incarnatum L.	45,76	45,76
1209 22 10	Trifolium pratense L.	53,49	53,49
ex 1209 22 80	Trifolium repens L.	75,11	75,11
ex 1209 22 80	Trifolium repens L. var. giganteum	70,76	70,76
ex 1209 22 80	Trifolium resupinatum L.	45,76	45,76
ex 0713 50 10	Vicia faba L. (partim) (φούλια)	0	0
ex 1209 29 10	Vicia sativa L.	30,67	30,67
ex 1209 29 10	Vicia villosa Roth.	24,03	24,03

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 155/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 28ης Ιανουαρίου 2002
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου
ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Ιανουαρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 28ης Ιανουαρίου 2002, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων σποροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	129,1
	204	77,3
	212	121,5
	999	109,3
0707 00 05	052	175,8
	628	205,3
	999	190,6
0709 90 70	052	183,3
	204	198,8
	999	191,1
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	58,2
	204	57,9
	212	48,1
	220	50,2
	388	23,9
	508	21,1
	624	41,6
	999	43,0
0805 20 10	204	93,7
	999	93,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	62,9
	204	86,2
	464	120,2
	600	97,2
	624	73,5
	999	88,0
	052	56,2
0805 50 10	600	47,8
	999	52,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	106,7
	052	51,3
	060	34,8
	400	74,8
	404	87,3
	720	118,5
	999	78,9
	388	147,1
0808 20 50	400	86,1
	720	99,9
	999	111,0

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 156/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 28ης Ιανουαρίου 2002**

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999 για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής και των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1670/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 14,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Βάσει του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999 της Επιτροπής, της 26ης Ιανουαρίου 1999, για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2298/2001 ⁽⁴⁾, η χορήγηση των επιστροφών διαφέρει ανάλογα με τις περιοχές προορισμού για τις εξαγωγές τυριών. Δυνάμει της διμερούς συμφωνίας που έχει συναφθεί μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις εμπορικές συναλλαγές γεωργικών προϊόντων και έχει υπογραφεί στο Λουξεμβούργο στις 21 Ιουνίου 1999, οι επιστροφές για τα τυριά που εξαγονται στην Ελβετία θα καταργηθούν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της εν λόγω συμφωνίας που βρίσκεται στο στάδιο της επικύρωσης. Η έναρξη ισχύος της συμφωνίας αυτής, σύμφωνα με το άρθρο 17, προβλέπεται για την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της τελευταίας κοινοποίησης της κατάθεσης των εγγράφων επικύρωσης ή της έγκρισης του συνόλου των συμφωνιών που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο. Για να εξασφαλιστεί η τήρηση των διατάξεων της συμφωνίας, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2594/2001 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, σχετικά με παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 174/1999, μείωσε τη διάρκεια ισχύος των σχετικών πιστοποιητικών ώστε κατά τη στιγμή της έναρξης ισχύος της εν λόγω συμφωνίας, να λήξει η ισχύς των πιστοποιητικών που έχουν εκδοθεί με προκαθορισμό της επιστροφής και με προορισμό την Ελβετία.

Ωστόσο, δεδομένου ότι η Ελβετία ανήκει στην περιοχή «άλλοι προορισμοί» και δημιούργησε τελωνειακή ένωση με το Λιχτενστάιν, μπορεί ένα πιστοποιητικό, σύμφωνα με τις διατάξεις της του άρθρου 15 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, που έχει εκδοθεί για άλλο προορισμό εκτός από την Ελβετία, να χρησιμοποιηθεί είτε για εξαγωγή προς την Ελβετία είτε για εξαγωγή προς το Λιχτενστάιν με σκοπό τη θέση σε εμπορία των προϊόντων στην ελβετική αγορά. Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος εκτροπής, κρίνεται σκόπιμο να δημιουργηθούν ειδικές περιοχές, μία για την Ελβετία και μία για το Λιχτενστάιν.

- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η παράγραφος 3 του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, καθορίζονται οι ακόλουθες περιοχές:

- περιοχή I: οι κωδικοί προορισμού 055, 060, 070 και 091 μέχρι 096 (συμπεριλαμβανομένου),
- περιοχή II: οι κωδικοί προορισμού 072 μέχρι 083 (συμπεριλαμβανομένου),
- περιοχή III: ο κωδικός προορισμού 400,
- περιοχή IV: ο κωδικός προορισμού 037,
- περιοχή V: ο κωδικός προορισμού 039,
- περιοχή VI: όλοι οι άλλοι κωδικοί προορισμού.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται στα πιστοποιητικά που έχουν ζητηθεί από την ημερομηνία έναρξης ισχύος.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 2002.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 10.

⁽³⁾ ΕΕ L 20 της 27.1.1999, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 308 της 27.11.2001, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 345 της 29.12.2001, σ. 32.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 157/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 28ης Ιανουαρίου 2002**

για παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2316/1999 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά την παύση καλλιέργειας γαιών λόγω καιρικών συνθηκών σε ορισμένες περιοχές της Κοινότητας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1038/2001 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η επιλεξιμότητα για τη χορήγηση ενίσχυσης βάσει της έκτασης στο πλαίσιο του γενικού καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 υπόκειται στην υποχρέωση της παύσης καλλιέργειας.
- (2) Οι λεπτομέρειες εφαρμογής που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2316/1999 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1393/2001 ⁽⁴⁾, ορίζουν ότι η περίοδος παύσης καλλιέργειας πρέπει να αρχίσει στις 15 Ιανουαρίου το αργότερο και ότι δεν επιτρέπεται καμία γεωργική παραγωγή στις εκτάσεις που τελούν υπό καθεστώς παύσης καλλιέργειας.
- (3) Λόγω των δυσμενών καιρικών συνθηκών, κατά τη διάρκεια της σποράς την άνοιξη του 2001, οι παραγωγοί διαφόρων περιοχών σε ορισμένα κράτη μέλη δεν δύνανται να συγκομίσουν, πριν από τις 15 Ιανουαρίου 2002, κατά τη συγκομιδή των ζαχαρότευτλων και των κτηνοτροφικών τεύτλων, σε εκτάσεις οι οποίες πρόκειται να τεθούν σε αγρανάπαυση στο πλαίσιο της περιόδου 2002/03. Υπό τις συνθήκες αυτές, σε εξαιρετικές περιπτώσεις κρίνεται σκόπιμο, μετά από αίτηση του παραγωγού, να επιτραπεί στον εν λόγω παραγωγό να συγκομίσει τις καλλιέργειες στις 28 Φεβρουα-

ρίου 2002 το αργότερο, χωρίς αυτό να εμποδίζει την αναγνώριση των σχετικών εκτάσεων ως εκτάσεων που τελούν υπό καθεστώς παύσης καλλιέργειας εφόσον ο παραγωγός αποδείξει ότι τηρούνται οι σχετικοί όροι.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Όταν ένας παραγωγός μετά από αίτηση στην αρμόδια αρχή του σχετικού κράτους μέλους, μπορεί να αποδείξει ότι:

- λόγω δυσμενών καιρικών συνθηκών ή λόγω καθυστερημένης σποράς δεν κατέστη δυνατόν να προβεί σε συγκομιδή πριν από τις 15 Ιανουαρίου 2002,
- αν είχε γίνει η συγκομιδή των ζαχαρότευτλων ή των κτηνοτροφικών τεύτλων, θα είχε πραγματοποιηθεί το αργότερο έως τις 28 Φεβρουαρίου 2002,
- έχουν τηρηθεί όλοι οι άλλοι όροι που αφορούν την παύση καλλιέργειας γαιών,

οι εν λόγω εκτάσεις μπορούν να θεωρηθούν, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 19 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2316/1999, ότι τελούν υπό καθεστώς παύσης καλλιέργειας για την περίοδο 2002/03.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 15 Ιανουαρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 2002.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 16.

⁽³⁾ ΕΕ L 280 της 30.10.1999, σ. 43.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 187 της 10.7.2001, σ. 29.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 158/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 28ης Ιανουαρίου 2002****για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 21/2002 για την κατάρτιση των ισοζυγίων προβλέψεων εφοδιασμού και τον καθορισμό των κοινοτικών ενισχύσεων για τις άκρως απόκεντρες περιφέρειες σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1452/2001, (ΕΚ) αριθ. 1453/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1454/2001**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1453/2001 του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 2001, για τα ειδικά μέτρα, όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα, υπέρ των Αζορών και της Μαδέρας και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 (Poseima) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1454/2001 του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 2001, για τα ειδικά μέτρα, όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα, υπέρ των Καναρίων Νήσων και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 (Poseican) ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 21/2002 της Επιτροπής ⁽³⁾ καθόρισε, ιδίως, το επίπεδο των ενισχύσεων για τον εφοδιασμό των άκρως απόκεντρων περιφερειών όσον αφορά τα γαλακτοκομικά προϊόντα.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 123/2002 της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2002, για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλα-

κτοκομικών προϊόντων ⁽⁴⁾ καθόρισε τις επιστροφές για τα εν λόγω προϊόντα. Για να ληφθούν υπόψη οι τροποποιήσεις αυτές πρέπει να προσαρμοστούν τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 21/2002.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 21/2002 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο παράρτημα II, το μέρος 9 αντικαθίσταται από το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.
2. Στο παράρτημα III, το μέρος 9 αντικαθίσταται από το παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Ιανουαρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 2002.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 198 της 21.7.2001, σ. 26.⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 21.7.2001, σ. 45.⁽³⁾ ΕΕ L 8 της 11.1.2002, σ. 15.⁽⁴⁾ ΕΕ L 23 της 25.1.2002, σ. 5.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ΜΑΔΕΡΑ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — Μέρος 9

Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα

Προβλεπόμενο ισοζύγιο εφοδιασμού και κοινοτική ενίσχυση για την προμήθεια κοινοτικών προϊόντων

Προβλεπόμενο ισοζύγιο εφοδιασμού για την περίοδο εμπορίας από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου

Περιγραφή εμπορευμάτων	Κωδικός ΣΟ	Ποσότητα (τόνοι)
Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα) που δεν είναι συμπυκνωμένα και δεν περιέχουν ζάχαρη ή άλλα γλυκαντικά	0401	12 000
Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	ex 0402	500
Πλήρες γάλα σε σκόνη	ex 0402	500
Βούτυρο και άλλες λιπαρές ουσίες προερχόμενες από γάλα· γαλακτοκομικές ύλες για επάλειψη	0405 00	1 000
Τυριά	0406	1 500

Κοινοτική ενίσχυση για την προμήθεια κοινοτικών προϊόντων

(ευρώ/100 kg καθαρού βάρους, εκτός αν υπάρχει διαφορετική ένδειξη)

Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κωδικός προϊόντων	Σημειώσεις	Ύψος των ενισχύσεων
Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα) που δεν είναι συμπυκνωμένα και δεν περιέχουν ζάχαρη ή άλλα γλυκαντικά:			
— περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 1 %:			
— σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l	0401 10 10 9000		2,048
— άλλα:	0401 10 90 9000		2,048
— περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 1 % αλλά δεν υπερβαίνει το 6 %:			
— που δεν υπερβαίνει το 3 %:			
— σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l:			
— περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	0401 20 11 9100		2,048
— περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 1,5 %	0401 20 11 9500		3,165
— άλλα:			
— περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	0401 20 19 9100		2,048
— περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 1,5 %	0401 20 19 9500		3,165
— που υπερβαίνει το 3 %:			
— σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l	0401 20 91 9000		4,005
— άλλα	0401 20 99 9000		4,005
— περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 6 %:			
— που δεν υπερβαίνει το 21 %:			
— σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l:			
— περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
— που υπερβαίνει το 10 % αλλά δεν υπερβαίνει το 17 %	0401 30 11 9400		9,24
— που υπερβαίνει το 17 %	0401 30 11 9700		13,88
— άλλα:			
— περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
— που υπερβαίνει το 17 %	0401 30 19 9700		13,88
— που υπερβαίνει το 21 % αλλά δεν υπερβαίνει το 45 %			
— σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l:			
— περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
— που δεν υπερβαίνει το 35 %	0401 30 31 9100		33,72
— που υπερβαίνει το 35 % αλλά δεν υπερβαίνει το 39 %	0401 30 31 9400		52,67
— που υπερβαίνει το 39 %	0401 30 31 9700		58,08
— άλλα:			
— περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
— που δεν υπερβαίνει το 35 %	0401 30 39 9100		33,72
— που υπερβαίνει το 35 % αλλά δεν υπερβαίνει το 39 %	0401 30 39 9400		52,67
— που υπερβαίνει το 39 %	0401 30 39 9700		58,08
— που υπερβαίνει το 45 %			
— σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l:			
— περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
— που δεν υπερβαίνει το 68 %	0401 30 91 9100		66,19
— που υπερβαίνει το 68 %	0401 30 91 9500		97,28
— άλλα:			
— περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
— που δεν υπερβαίνει το 68 %	0401 30 99 9100		66,19
— που υπερβαίνει το 68 %	0401 30 99 9500		97,28
Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα), συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ⁽¹⁾ :			
Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	0402 10 11 9000 0402 10 19 9000	(²)	30,00
Πλήρες γάλα σε σκόνη, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 27 %	0402 21 11 9900 0402 21 19 9900	(²)	78,00

(ευρώ/100 kg καθαρού βάρους, εκτός αν υπάρχει διαφορετική ένδειξη)

Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κωδικός προϊόντων	Σημειώσεις	Ύψος των ενισχύσεων
----- σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg:			
- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
- που δεν υπερβαίνει το 11 %	0402 21 11 9200	(²)	30,00
- που υπερβαίνει το 11 % αλλά δεν υπερβαίνει το 17 %	0402 21 11 9300	(²)	68,64
- που υπερβαίνει το 17 % αλλά δεν υπερβαίνει το 25 %	0402 21 11 9500	(²)	72,46
- που υπερβαίνει το 25 %	0402 21 11 9900	(²)	78,00
----- άλλα:			
----- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 11 % αλλά δεν υπερβαίνει το 27 %:			
- που δεν υπερβαίνει το 17 %	0402 21 19 9300	(²)	68,64
- που υπερβαίνει το 17 % αλλά δεν υπερβαίνει το 25 %	0402 21 19 9500	(²)	72,46
- που υπερβαίνει το 25 %	0402 21 19 9900	(²)	78,00
Βούτυρο και άλλες λιπαρές ουσίες προερχόμενες από γάλα· γαλακτοκομικές ύλες για επάλειψη:			
- Βούτυρο:			
- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 85 %:			
- Φυσικό βούτυρο:			
- σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg:			
- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
- ίσης ή μεγαλύτερης από 80 % αλλά μικρότερης από 82 %	0405 10 11 9500		170,73
- ίσης ή μεγαλύτερης από 82 %	0405 10 11 9700		175,00
- άλλο:			
- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
- ίσης ή μεγαλύτερης από 80 % αλλά μικρότερης από 82 %	0405 10 19 9500		170,73
- ίσης ή μεγαλύτερης από 82 %	0405 10 19 9700		175,00
- Βούτυρο εξ ανασυστάσεως:			
- σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg:			
- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
- ίσης ή μεγαλύτερης από 80 % αλλά μικρότερης από 82 %	0405 10 30 9100		170,73
- ίσης ή μεγαλύτερης από 82 %	0405 10 30 9300		175,00
- άλλο:			
- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
- ίσης ή μεγαλύτερης από 82 %	0405 10 30 9700		175,00
- Βούτυρο από ορό γάλακτος:			
- σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg:			
- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
- ίσης ή μεγαλύτερης από 82 %	0405 10 50 9300		175,00
- άλλο:			
- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
- ίσης ή μεγαλύτερης από 80 % αλλά μικρότερης από 82 %	0405 10 50 9500		170,73
- ίσης ή μεγαλύτερης από 82 %	0405 10 50 9700		175,00
- άλλο:	0405 10 90 9000		181,41
- Γαλακτοκομικές ύλες για επάλειψη:			
- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες μεγαλύτερης από 75 % αλλά μικρότερης από 80 %:			
- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
- μεγαλύτερης από 75 % αλλά μικρότερης από 78 %	0405 20 90 9500		160,07
- ίσης ή μεγαλύτερης από 78 %	0405 20 90 9700		166,47
- άλλο:			
- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ίσης ή μεγαλύτερης από 99,3 % και περιεκτικότητας κατά βάρος σε νερό που δεν υπερβαίνει το 0,5 %	0405 90 10 9000		222,36
- άλλο	0405 90 90 9000		175,00

(ευρώ/100 kg καθαρού βάρους, εκτός αν υπάρχει διαφορετική ένδειξη)

Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κωδικός προϊόντων	Επιπρόσθετες απαιτήσεις για να χρησιμοποιείται ο κωδικός προϊόντος		Σημειώσεις	Ύψος ενισχύσεων
		Ανώτατη περιεκτικότητα κατά βάρος σε νερό του προϊόντος (%)	Ελάχιστη περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες στην ξηρά ύλη (%)		
Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί (1):					
--- Edam	0406 90 23 9900	47	40	(3)	88,33
--- Tilsit	0406 90 25 9900	47	45	(3)	87,38
----- Danbo, fontal, fontina, fynbo, havarti, maribo, samsø:					
----- περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ύλης, ίσης ή μεγαλύτερης από 45 % αλλά μικρότερης από 55 %:					
----- περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ύλης, ίσης ή μεγαλύτερης από 50 % αλλά μικρότερης από 56 %	0406 90 76 9300	50	45	(3)	82,43
----- περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ύλης, ίσης ή μεγαλύτερης από 56 %	0406 90 76 9400	44	45	(3)	92,33
----- περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ύλης, ίσης ή μεγαλύτερης από 55 %	0406 90 76 9500	46	55	(3)	87,08
----- Gouda:					
----- περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ύλης, μικρότερης από 48 %	0406 90 78 9100	50	20	(3)	86,92
----- περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ύλης, ίσης ή μεγαλύτερης από 48 % αλλά μικρότερης από 55 %	0406 90 78 9300	45	48	(3)	90,08
----- άλλα	0406 90 78 9500	45	55	(3)	88,70
----- Esrom, italico, kernhem, saint-nectaire, saint-paulin, taleggio	0406 90 79 9900	56	40	(3)	73,33
----- Cantal, cheshire, wensleydale, lancashire, double gloucester, blarney, colby, monterey	0406 90 81 9900	44	44	(3)	92,33
----- που υπερβαίνει το 47 % αλλά δεν υπερβαίνει το 52 %:					
----- τυριά παρασκευαζόμενα από ορό γάλακτος	0406 90 86 9100				—
----- άλλα, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ύλης:					
----- μικρότερης από 5 %	0406 90 86 9200	52		(3)	86,90
----- ίσης ή μεγαλύτερης από 5 % αλλά μικρότερης από 19 %	0406 90 86 9300	51	5	(3)	87,82
----- ίσης ή μεγαλύτερης από 19 % αλλά μικρότερης από 39 %	0406 90 86 9400	47	19	(3)	92,33
----- ίσης ή μεγαλύτερης από 39 %	0406 90 86 9900	40	39	(3)	100,22
----- που υπερβαίνει το 52 % αλλά δεν υπερβαίνει το 62 %:					
----- Τυριά παρασκευαζόμενα από ορό γάλακτος, με εξαίρεση το μανούρι	0406 90 87 9100				—
----- άλλα περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ύλης:					
----- μικρότερης από 5 %	0406 90 87 9200	60		(3)	72,41
----- ίσης ή μεγαλύτερης από 5 % αλλά μικρότερης από 19 %	0406 90 87 9300	55	5	(3)	80,66
----- ίσης ή μεγαλύτερης από 19 % αλλά μικρότερης από 40 %	0406 90 87 9400	53	19	(3)	81,88
----- ίσης ή μεγαλύτερης από 40 %:					
----- Idiazabal, manchego και roncal παρασκευαζόμενα αποκλειστικώς από πρόβιο γάλα	0406 90 87 9951	45	45	(3)	90,68
----- Maasdam	0406 90 87 9971	45	45	(3)	90,68
----- Μανούρι	0406 90 87 9972	43	53	(3)	38,79
----- Hushallsost	0406 90 87 9973	46	45	(3)	89,03
----- Murukoloinen	0406 90 87 9974	41	50	(3)	96,21
----- άλλα	0406 90 87 9979	47	40	(3)	88,33

(ευρώ/100 kg καθαρού βάρους, εκτός αν υπάρχει διαφορετική ένδειξη)

Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κωδικός προϊόντων	Επιπρόσθετες απαιτήσεις για να χρησιμοποιείται ο κωδικός προϊόντος		Σημειώσεις	Ύψος ενίσχυσεων
		Ανώτατη περιεκτικότητα κατά βάρος σε νερό του προϊόντος (%)	Ελάχιστη περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες στην ξηρά ύλη (%)		
----- που υπερβαίνει το 62 % αλλά δεν υπερβαίνει το 72 %: ----- Τυριά παρασκευαζόμενα από ορό γάλακτος ----- άλλα: ----- άλλα:	0406 90 88 9100				—
----- περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ύλης: ----- ίσης ή μεγαλύτερης από 10 % αλλά μικρότερης από 19 %	0406 90 88 9300	60	10	(³)	70,98

(¹) Αν η περιεκτικότητα σε γαλακτικές πρωτεΐνες (περιεκτικότητα σε άζωτο $\times 6,38$) στη μη λιπαρή γαλακτική ξηρά ύλη ενός προϊόντος που υπάγεται σε αυτή την κλάση είναι μικρότερη από 34 %, δεν χορηγείται ενίσχυση. Αν, για τα προϊόντα σε σκόνη που υπάγονται σ' αυτή την κλάση, η περιεκτικότητα σε νερό κατά βάρος είναι μεγαλύτερη από 5 %, δεν χορηγείται ενίσχυση.

Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει, στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτό, την ελάχιστη περιεκτικότητα σε γαλακτικές πρωτεΐνες στη μη λιπαρή γαλακτική ξηρά ύλη και, για τα προϊόντα σε σκόνη, τη μέγιστη περιεκτικότητα σε νερό.

(²) Η ενίσχυση που εφαρμόζεται στα παρουσιαζόμενα σε άμεση συσκευασία τυριά, η οποία περιέχει επίσης υγρό διατηρήσεως, ιδίως άλμη, χορηγείται επί του καθαρού βάρους, μετά από αφαίρεση του βάρους του υγρού αυτού.

(³) Όταν το προϊόν περιέχει μη γαλακτικές ουσίες, για τον υπολογισμό του ύψους της ενίσχυσης δεν λαμβάνεται υπόψη το μέρος που αντιπροσωπεύει τις μη γαλακτικές ουσίες. Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει, στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτό, αν έχουν προστεθεί ή όχι μη γαλακτικές ουσίες και, αν έχουν πράγματι προστεθεί, την ανώτατη περιεκτικότητα κατά βάρος των μη γαλακτικών ουσιών που προστέθηκαν ανά 100 χιλιόγραμμα τελικού προϊόντος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ΚΑΝΑΡΙΟΙ ΝΗΣΟΙ

Μέρος 9

Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα

Προβλεπόμενο ισοζύγιο εφοδιασμού και κοινοτική ενίσχυση για την προμήθεια κοινοτικών προϊόντων

Προβλεπόμενο ισοζύγιο εφοδιασμού κατά την περίοδο εμπορίας από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου

Περιγραφή εμπορευμάτων	Κωδικός ΣΟ	Ποσότητα (τόνοι)
Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα) που δεν είναι συμπυκνωμένα και δεν περιέχουν ζάχαρη ή άλλα γλυκαντικά (άμεση βρώση)	0401	105 000
Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα) που δεν είναι συμπυκνωμένα και δεν περιέχουν ζάχαρη ή άλλα γλυκαντικά (βιομηχανική κατανάλωση)	0401	1 300
Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα), συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών (άμεση βρώση)	0402	12 000
Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα), συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών (βιομηχανική κατανάλωση)	0402	17 000
Βούτυρο και άλλες λιπαρές ουσίες προερχόμενες από γάλα· γαλακτοκομικές ύλες για επάλειψη (άμεση βρώση)	0405	4 000
Τυριά (άμεση βρώση)	0406 0406 30 0406 90 23 0406 90 25 0406 90 27 0406 90 76 0406 90 78 0406 90 79 0406 90 81 0406 90 86 0406 90 87 0406 90 88	15 000
Παρασκευάσματα από γάλα, χωρίς λιπαρές ουσίες (βιομηχανική κατανάλωση)	1901 90 99	3 000
Παρασκευάσματα από γάλα ως παιδική τροφή, που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες προερχόμενες από γάλα, κλπ.	2106 90 92	180

Όποτε για ένα προϊόν, στο ισοζύγιο προβλέψεων καθορίζονται δύο ποσότητες, αντιστοίχως για την άμεση βρώση και για την επεξεργασία ή τη συσκευασία, είναι δυνατή η τροποποίηση της κατανομής μεταξύ των δύο αυτών χρήσεων, εντός ορίου 20 % του συνόλου των ποσοτήτων οι οποίες καθορίστηκαν για το προϊόν αυτό.

Κοινοτική ενίσχυση για την προμήθεια κοινοτικών προϊόντων

(ευρώ/100 kg καθαρού βάρους, εκτός αν υπάρχει διαφορετική ένδειξη)

Περιγραφή εμπορευμάτων	Κωδικός προϊόντων	Σημειώσεις	Ύψος ενισχύσεων
Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα) που δεν είναι συμπυκνωμένα και δεν περιέχουν ζάχαρη ή άλλα γλυκαντικά:			
— σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l:	0401 10 10 9000		2,048
— — άλλα:	0401 10 90 9000		2,048
— περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 1 % αλλά δεν υπερβαίνει το 6 %:			
— — δεν υπερβαίνει το 3 %:			
— — σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l:			
— — — περιεκτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	0401 20 11 9100		2,048
— — — περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 1,5 %	0401 20 11 9500		3,165
— — — άλλα:			
— — — — περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	0401 20 19 9100		2,048
— — — — περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 1,5 %	0401 20 19 9500		3,165
— — που υπερβαίνει το 3 %:			
— — σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l	0401 20 91 9000		4,005
— — — άλλα:	0401 20 99 9000		4,005
— περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 6 %:			
— — που δεν υπερβαίνει το 21 %:			
— — σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l:			
— — — περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
— — — — που υπερβαίνει το 10 % αλλά δεν υπερβαίνει το 17 %	0401 30 11 9400		9,24
— — — — που υπερβαίνει το 17 %	0401 30 11 9700		13,88
— — — άλλα:			
— — — — περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
— — — — — που υπερβαίνει το 17 %	0401 30 19 9700		13,88
— — που υπερβαίνει το 21 % αλλά δεν υπερβαίνει το 45 %			
— — σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l:			
— — — περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
— — — — που δεν υπερβαίνει το 35 %	0401 30 31 9100		33,72
— — — — που υπερβαίνει το 35 % αλλά δεν υπερβαίνει το 39 %	0401 30 31 9400		52,67
— — — — που υπερβαίνει το 39 %	0401 30 31 9700		58,08
— — — άλλα:			
— — — — περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
— — — — — που δεν υπερβαίνει το 35 %	0401 30 39 9100		33,72
— — — — — που υπερβαίνει το 35 % αλλά δεν υπερβαίνει το 39 %	0401 30 39 9400		52,67
— — — — — που υπερβαίνει το 39 %	0401 30 39 9700		58,08
— — που υπερβαίνει το 45 %			
— — σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l:			
— — — περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
— — — — που δεν υπερβαίνει το 68 %	0401 30 91 9100		66,19
— — — — που υπερβαίνει το 68 %	0401 30 91 9500		97,28
— — — άλλα:			
— — — — περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
— — — — — που δεν υπερβαίνει το 68 %	0401 30 99 9100		66,19
— — — — — που υπερβαίνει το 68 %	0401 30 99 9500		97,28
Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα), συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ⁽¹⁾ :			
— σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλες στερεές μορφές, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 1,5 % ⁽²⁾ :			
— — χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών:			
— — — σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg	0402 10 11 9000	⁽³⁾	30,00
— — — άλλα	0402 10 19 9000	⁽³⁾	30,00
— — — άλλα:			

(ευρώ/100 kg καθαρού βάρους, εκτός αν υπάρχει διαφορετική ένδειξη)

Περιγραφή εμπορευμάτων	Κωδικός προϊόντων	Σημειώσεις	Ύψος ενισχύσεων
--- σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg	0402 10 91 9000	(⁴)	0,3000
--- άλλα	0402 10 99 9000	(⁴)	0,3000
- σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλες στερεές μορφές, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 1,5 % (²):			
- χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών:			
---- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 27 %:			
----- σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg:			
- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
- που δεν υπερβαίνει το 11 %	0402 21 11 9200	(³)	30,00
- που υπερβαίνει το 11 % αλλά δεν υπερβαίνει το 17 %	0402 21 11 9300	(³)	68,64
- που υπερβαίνει το 17 % αλλά δεν υπερβαίνει το 25 %	0402 21 11 9500	(³)	72,46
- που υπερβαίνει το 25 %	0402 21 11 9900	(³)	78,00
----- άλλα:			
----- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 11 %	0402 21 17 9000	(³)	30,00
----- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 11 % αλλά δεν υπερβαίνει το 27 %:			
- δεν υπερβαίνει το 17 %	0402 21 19 9300	(³)	68,64
- που υπερβαίνει το 17 % αλλά δεν υπερβαίνει το 25 %	0402 21 19 9500	(³)	72,46
- που υπερβαίνει το 25 %	0402 21 19 9900	(³)	78,00
--- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 27 %:			
----- σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg:			
- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
- που δεν υπερβαίνει το 28 %	0402 21 91 9100	(³)	78,52
- που υπερβαίνει το 28 % αλλά δεν υπερβαίνει το 29 %	0402 21 91 9200	(³)	79,16
- που υπερβαίνει το 29 % αλλά δεν υπερβαίνει το 45 %	0402 21 91 9350	(³)	79,93
- που υπερβαίνει το 45 %	0402 21 91 9500	(³)	87,45
----- άλλα:			
- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
- που δεν υπερβαίνει το 28 %	0402 21 99 9100	(³)	78,52
- που υπερβαίνει το 28 % αλλά δεν υπερβαίνει το 29 %	0402 21 99 9200	(³)	79,16
- που υπερβαίνει το 29 % αλλά δεν υπερβαίνει το 41 %	0402 21 99 9300	(³)	79,93
- που υπερβαίνει το 41 % αλλά δεν υπερβαίνει το 45 %	0402 21 99 9400	(³)	85,41
- που υπερβαίνει το 45 % αλλά δεν υπερβαίνει το 59 %	0402 21 99 9500	(³)	87,45
- που υπερβαίνει το 59 % αλλά δεν υπερβαίνει το 69 %	0402 21 99 9600	(³)	94,87
- που υπερβαίνει το 69 % αλλά δεν υπερβαίνει το 79 %	0402 21 99 9700	(³)	98,98
- που υπερβαίνει το 79 %	0402 21 99 9900	(³)	103,82
-- άλλα:			
--- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 27 %:			
----- άλλα:			
----- σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg:			
- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
- που δεν υπερβαίνει το 11 %	0402 29 15 9200	(⁴)	0,3000
- που υπερβαίνει το 11 % αλλά δεν υπερβαίνει το 17 %	0402 29 15 9300	(⁴)	0,6866
- που υπερβαίνει το 17 % αλλά δεν υπερβαίνει το 25 %	0402 29 15 9500	(⁴)	0,7248

(ευρώ/100 kg καθαρού βάρους, εκτός αν υπάρχει διαφορετική ένδειξη)

Περιγραφή εμπορευμάτων	Κωδικός προϊόντων	Σημειώσεις	Ύψος ενισχύσεων
- που υπερβαίνει το 25 %	0402 29 15 9900	(4)	0,7800
----- άλλα:			
- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
- που υπερβαίνει το 11 % αλλά δεν υπερβαίνει το 17 %	0402 29 19 9300	(4)	0,6866
- που υπερβαίνει το 17 % αλλά δεν υπερβαίνει το 25 %	0402 29 19 9500	(4)	0,7248
- που υπερβαίνει το 25 %	0402 29 19 9900	(4)	0,7800
--- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 27 %:			
---- σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg	0402 29 91 9000	(4)	0,7852
---- άλλα:			
- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
- που δεν υπερβαίνει το 41 %	0402 29 99 9100	(4)	0,7852
- που υπερβαίνει 41 %	0402 29 99 9500	(4)	0,8541
- άλλα:			
- χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών:			
--- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 8 %:			
---- σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg:			
- περιεκτικότητας σε μη λιπαρή ξηρά ύλη γάλακτος ίσης ή μεγαλύτερης από 15 % κατά βάρος και περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 7,4 %	0402 91 11 9370	(3)	6,670
---- άλλα:			
- περιεκτικότητας σε μη λιπαρή ξηρά ύλη γάλακτος ίσης ή μεγαλύτερης από 15 % κατά βάρος και περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
- που δεν υπερβαίνει το 3 %	0402 91 19 9310	(3)	4,50
- περιεκτικότητας σε μη λιπαρή ξηρά ύλη γάλακτος ίσης ή μεγαλύτερης από 15 % κατά βάρος και περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 7,4 %	0402 91 19 9370	(3)	6,670
--- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 8 % αλλά δεν υπερβαίνει το 10 %:			
--- σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg:			
- περιεκτικότητας σε μη λιπαρή ξηρά ύλη γάλακτος ίσης ή μεγαλύτερης από 15 % κατά βάρος	0402 91 31 9300	(3)	7,900
---- άλλα:			
- περιεκτικότητας σε μη λιπαρή ξηρά ύλη γάλακτος ίσης ή μεγαλύτερης από 15 % κατά βάρος	0402 91 39 9300	(3)	7,900
--- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει 10 % αλλά δεν υπερβαίνει το 45 %:			
---- άλλα:	0402 91 99 9000	(3)	36,61
- άλλα:			
--- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 9,5 %:			
---- σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg:			
- περιεκτικότητας σε σακχαρόζη ίσης ή μεγαλύτερης από 40 % κατά βάρος, περιεκτικότητας σε μη λιπαρή ξηρή ύλη γάλακτος ίσης ή μεγαλύτερης από 15 % κατά βάρος και περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 6,9 %	0402 99 11 9350	(4)	0,1700
---- άλλα:			
- περιεκτικότητας σε σακχαρόζη ίσης ή μεγαλύτερης από 40 % κατά βάρος, περιεκτικότητας σε μη λιπαρή ξηρά ύλη γάλακτος ίσης ή μεγαλύτερης από 15 % κατά βάρος και περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 6,9 %	0402 99 19 9350	(4)	0,1700
--- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 9,5 % αλλά δεν υπερβαίνει το 45 %:			
---- σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg:			
- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 21 %:			
- περιεκτικότητας σε σακχαρόζη ίσης ή μεγαλύτερης από 40 % κατά βάρος, περιεκτικότητας σε μη λιπαρή ξηρά ύλη γάλακτος ίσης ή μεγαλύτερης από 15 % κατά βάρος	0402 99 31 9150	(4)	0,1780
- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 21 % αλλά δεν υπερβαίνει το 39 %	0402 99 31 9300	(4)	0,2191

(ευρώ/100 kg καθαρού βάρους, εκτός αν υπάρχει διαφορετική ένδειξη)

Περιγραφή εμπορευμάτων	Κωδικός προϊόντων	Σημειώσεις	Ύψος ενισχύσεων
----- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 39 % ----- άλλα:	0402 99 31 9500	(4)	0,3775
----- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 21 %, περιεκτικότητας σε σακχαρόζη ίσης ή μεγαλύτερης από 40 % κατά βάρος, περιεκτικότητας σε μη λιπαρή ξηρά ύλη γάλακτος ίσης ή μεγαλύτερης από 15 % κατά βάρος Βούτυρο και άλλες λιπαρές ουσίες προερχόμενες από γάλα: γαλακτοκομικές ύλες για επάλειψη:	0402 99 39 9150	(4)	0,1780
--- βούτυρο:			
--- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 85 %:			
--- φυσικό βούτυρο:			
----- σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg:			
----- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
----- ίσης ή μεγαλύτερης από 80 % αλλά μικρότερης από 82 %	0405 10 11 9500		170,73
----- ίσης ή μεγαλύτερης από 82 %	0405 10 11 9700		175,00
----- άλλο:			
----- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
----- ίσης ή μεγαλύτερης από 80 % αλλά μικρότερης από 82 %	0405 10 19 9500		170,73
----- ίσης ή μεγαλύτερης από 82 %	0405 10 19 9700		175,00
--- Βούτυρο εξ ανασυστάσεως:			
----- σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg:			
----- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
----- ίσης ή μεγαλύτερης από 80 % αλλά μικρότερης από 82 %	0405 10 30 9100		170,73
----- ίσης ή μεγαλύτερης από 82 %	0405 10 30 9300		175,00
----- άλλο:			
----- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
----- ίσης ή μεγαλύτερης από 82 %	0405 10 30 9700		175,00
--- Βούτυρο από ορό γάλακτος:			
----- σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg:			
----- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
----- ίσης ή μεγαλύτερης από 82 %	0405 10 50 9300		175,00
----- άλλο:			
----- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
----- ίσης ή μεγαλύτερης από 80 % αλλά μικρότερης από 82 %	0405 10 50 9500		170,73
----- ίσης ή μεγαλύτερης από 82 %	0405 10 50 9700		175,00
--- άλλο:	0405 10 90 9000		181,41
--- Γαλακτοκομικές ύλες για επάλειψη:			
--- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες μεγαλύτερης από 75 % αλλά μικρότερης από 80 %:			
--- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
--- μεγαλύτερης από 75 % αλλά μικρότερης από 78 %	0405 20 90 9500		160,07
--- ίσης ή μεγαλύτερης από 78 %	0405 20 90 9700		166,47
--- άλλα:			
--- περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ίσης ή μεγαλύτερης από 99,3 % και περιεκτικότητας κατά βάρος που δεν υπερβαίνει το 0,5 %	0405 90 10 9000		222,36
--- άλλα	0405 90 90 9000		175,00

(σε EUR/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλων ενδείξεων)

Περιγραφή εμπορευμάτων	Κωδικός προϊόντων	Επιπρόσθετες απαιτήσεις για να χρησιμοποιείται ο κωδικός προϊόντος		Σημειώσεις	Ύψος ενισχύσεων
		Ανώτατη περιεκτικότητα κατά βάρος σε νερό του προϊόντος (%)	Ελάχιστη περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες στην ξηρά ύλη (%)		
Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί ⁽⁵⁾ :					
– Τυριά λιωμένα, άλλα από τα τριμμένα ή σε σκόνη ⁽⁶⁾ :					
– – άλλα:					
– – – περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 36 % και περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ύλης:					
– – – – που δεν υπερβαίνει το 48 %:					
– – – – – περιεκτικότητας κατά βάρος ξηράς ύλης:					
– – – – – – ίσης ή μεγαλύτερης από 40 % αλλά μικρότερης από 43 % και περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ύλης:					
– – – – – – – μικρότερης από 20 %	0406 30 31 9710	60		⁽⁵⁾	12,33
– – – – – – – ίσης ή μεγαλύτερης από 20 %	0406 30 31 9730	60	20	⁽⁵⁾	18,09
– – – – – – – – ίσης ή μεγαλύτερης από 43 % και περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ύλης:					
– – – – – – – – – μικρότερης από 20 %	0406 30 31 9910	57		⁽⁵⁾	12,33
– – – – – – – – – ίσης ή μεγαλύτερης από 20 % αλλά μικρότερης από 40 %	0406 30 31 9930	57	20	⁽⁵⁾	18,09
– – – – – – – – – ίσης ή μεγαλύτερης από 40 %	0406 30 31 9950	57	40	⁽⁵⁾	26,31
– – – – – – – – – – που υπερβαίνει το 48 %:					
– – – – – – – – – – περιεκτικότητας κατά βάρος ξηράς ύλης:					
– – – – – – – – – – – ίσης ή μεγαλύτερης από 40 % αλλά μικρότερης από 43 %	0406 30 39 9500	60	48	⁽⁵⁾	18,09
– – – – – – – – – – – ίσης ή μεγαλύτερης από 43 % αλλά μικρότερης από 46 %	0406 30 39 9700	57	48	⁽⁵⁾	26,31
– – – – – – – – – – – – ίσης ή μεγαλύτερης από 46 % και περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ύλης:					
– – – – – – – – – – – – – μικρότερης από 55 %	0406 30 39 9930	54	48	⁽⁵⁾	26,31
– – – – – – – – – – – – – ίσης ή μεγαλύτερης από 55 %	0406 30 39 9950	54	55	⁽⁵⁾	29,75
– – – – – – – – – – – – – – περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 36 %	0406 30 90 9000	54	79	⁽⁵⁾	31,21
– – – – – – – – – – – – – – Edam	0406 90 23 9900	47	40	⁽⁵⁾	88,33
– – – – – – – – – – – – – – Tilsit	0406 90 25 9900	47	45	⁽⁵⁾	87,38
– – – – – – – – – – – – – – Butterkäse	0406 90 27 9900	52	45	⁽⁵⁾	79,14
– – – – – – – – – – – – – – Danbo, fontal, fontina, fynbo, havarti, maribo, samsoe:					
– – – – – – – – – – – – – – – περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ύλης, ίσης ή μεγαλύτερης από 45 % αλλά μικρότερης από 55 %:					
– – – – – – – – – – – – – – – – περιεκτικότητας κατά βάρος ξηράς ύλης ίσης ή μεγαλύτερης από 50 % αλλά μικρότερης από 56 %	0406 90 76 9300	50	45	⁽⁵⁾	82,43
– – – – – – – – – – – – – – – – – περιεκτικότητας κατά βάρος ξηράς ύλης ίσης ή μεγαλύτερης από 56 %	0406 90 76 9400	46	55	⁽⁵⁾	92,33

(σε EUR/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλων ενδείξεων)

Περιγραφή εμπορευμάτων	Κωδικός προϊόντων	Επιπρόσθετες απαιτήσεις για να χρησιμοποιείται ο κωδικός προϊόντος		Σημειώσεις	Ύψος ενισχύσεων
		Ανώτατη περιεκτικότητα κατά βάρος σε νερό του προϊόντος (%)	Ελάχιστη περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες στην ξηρά ύλη (%)		
----- περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ύλης, ίσης ή μεγαλύτερης από 55 %	0406 90 76 9500	46	55	(⁵)	87,08
----- Gouda:					
----- περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ύλης, μικρότερης από 48 %	0406 90 78 9100	50	20	(⁵)	86,92
----- περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ύλης, ίσης ή μεγαλύτερης από 48 % αλλά μικρότερης από 55 %	0406 90 78 9300	45	48	(⁵)	90,08
----- άλλα	0406 90 78 9500	45	55	(⁵)	88,70
----- Esrom, italico, kernhem, saint-nectaire, saint-paulin, taleggio	0406 90 79 9900	56	40	(⁵)	73,33
----- Cantal, cheshire, wensleydale, lancashire, double gloucester, blarney, colby, monterey	0406 90 81 9900	44	45	(⁵)	92,33
----- που υπερβαίνει το 47 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 52 %:					
----- Τυριά παρασκευαζόμενα από ορό γάλακτος	0406 90 86 9100				—
----- άλλα, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ύλης:					
----- μικρότερης από 5 %	0406 90 86 9200	52		(⁵)	86,90
----- ίσης ή μεγαλύτερης από 5 % αλλά μικρότερης από 19 %	0406 90 86 9300	51	5	(⁵)	87,82
----- ίσης ή μεγαλύτερης από 19 % αλλά μικρότερης από 39 %	0406 90 86 9400	47	19	(⁵)	92,33
----- ίσης ή μεγαλύτερης από 39 %	0406 90 86 9900	40	39	(⁵)	100,22
----- που υπερβαίνει το 52 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 62 %:					
----- Τυριά παρασκευαζόμενα από ορό γάλακτος, με εξαίρεση το μανούρι	0406 90 87 9100				—
----- άλλα, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ύλης:					
----- μικρότερης από 5 %	0406 90 87 9200	60		(⁵)	72,41
----- ίσης ή μεγαλύτερης από 5 % αλλά μικρότερης από 19 %	0406 90 87 9300	55	5	(⁵)	80,66
----- ίσης ή μεγαλύτερης από 19 % αλλά μικρότερης από 40 %	0406 90 87 9400	53	19	(⁵)	81,88
----- ίσης ή μεγαλύτερης από 40 %:					
----- Idiazabal, manchego και roncal παρασκευαζόμενα αποκλειστικώς από πρόβειο γάλα	0406 90 87 9951	45	45	(⁵)	90,68
----- Maasdam	0406 90 87 9971	45	45	(⁵)	90,68
----- Μανούρι	0406 90 87 9972	43	53	(⁵)	38,79
----- Hushallsost	0406 90 87 9973	46	45	(⁵)	89,03
----- Murukoloinen	0406 90 87 9974	41	50	(⁵)	96,21
----- άλλα	0406 90 87 9979	47	40	(⁵)	88,33
----- που υπερβαίνει το 62 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 72 %:					
----- Τυριά παρασκευαζόμενα από ορό γάλακτος	0406 90 88 9100				—

(σε EUR/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλων ενδείξεων)

Περιγραφή εμπορευμάτων	Κωδικός προϊόντων	Επιπρόσθετες απαιτήσεις για να χρησιμοποιείται ο κωδικός προϊόντος		Σημειώσεις	Ύψος ενισχύσεων
		Ανώτατη περιεκτικότητα κατά βάρος σε νερό του προϊόντος (%)	Ελάχιστη περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες στην ξηρά ύλη (%)		
----- άλλα:					
----- άλλα:					
----- περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, καθαρό βάρος ξηράς ύλης:					
----- ισης ή μεγαλύτερης από 10 % αλλά μικρότερης από 19 %	0406 90 88 9300	60	10	(⁵)	70,98

(⁴) Αν η περιεκτικότητα σε γαλακτικές πρωτεΐνες (περιεκτικότητα σε άζωτο $\times 6,38$) στη μη λιπαρή γαλακτική ξηρά ύλη ενός προϊόντος που υπάγεται σε αυτή την κλάση είναι μικρότερη από 34 %, δεν χορηγείται ενίσχυση. Αν, για τα προϊόντα σε σκόνη που υπάγονται σ' αυτή την κλάση, η περιεκτικότητα σε νερό κατά βάρος είναι μεγαλύτερη από 5 %, δεν χορηγείται ενίσχυση.

Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει, στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτό, την ελάχιστη περιεκτικότητα σε γαλακτικές πρωτεΐνες στη μη λιπαρή γαλακτική ξηρά ύλη και, για τα προϊόντα σε σκόνη, τη μέγιστη περιεκτικότητα σε νερό.

(⁵) Το ύψος της ενίσχυσης για το συμπυκνωμένο κατεψυγμένο γάλα είναι ίδιο με εκείνο που εφαρμόζεται αντιστοίχως στις διακρίσεις 0402 91 ή 0402 99.

(⁶) Όταν το προϊόν περιέχει μη γαλακτικές ουσίες, για τον υπολογισμό του ύψους της ενίσχυσης δεν λαμβάνεται υπόψη το μέρος που αντιπροσωπεύει τις μη γαλακτικές ουσίες. Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει, στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτό, αν έχουν προστεθεί ή όχι μη γαλακτικές ουσίες και, αν έχουν πράγματι προστεθεί, την ανώτατη περιεκτικότητα κατά βάρος των μη γαλακτικών ουσιών που προστέθηκαν ανά 100 χιλιόγραμμα τελικού προϊόντος.

(⁷) Όταν το προϊόν περιέχει μη γαλακτικές ουσίες διαφορετικές από τη σακχαρόζη, για τον υπολογισμό του ύψους της ενίσχυσης δεν λαμβάνεται υπόψη το μέρος που αντιπροσωπεύει τις διαφορετικές από τη σακχαρόζη μη γαλακτικές ουσίες.

Το ποσό της επιστροφής για 100 χιλιόγραμμα προϊόντος που υπάγεται στην παρούσα διάκριση είναι ίσο προς το άθροισμα των ακόλουθων στοιχείων:

α) του αναγραφόμενου ποσού για 100 χιλιόγραμμα προϊόντος που υπάγεται στην παρούσα διάκριση είναι ίσιο προς το άθροισμα των ακόλουθων στοιχείων:

β) στοιχείο που υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1466/95 της Επιτροπής (ΕΕ L 144 της 28.6.1995, σ. 22).

Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει, στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτό, την ανώτατη περιεκτικότητα κατά βάρος σακχαρόζης ή/και άλλων μη γλυκαντικών ουσιών που προστέθηκαν ανά 100 χιλιόγραμμα τελικού προϊόντος.

(⁸) Η ενίσχυση που εφαρμόζεται στα τυριά που παρουσιάζονται σε άμεση συσκευασία που περιέχει επίσης υγρό διατηρήσεως, ιδίως άλμη, χορηγείται επί του καθαρού βάρους, μετά μείωση του βάρους του υγρού αυτού.

(⁹) Όταν το προϊόν περιέχει μη γαλακτικές ουσίες ή/και καζεΐνη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα ή/και ορό γάλακτος ή/και προϊόντα παραγόμενα από ορό γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και διήθημα ή/και προϊόντα υπαγόμενα στην κλάση 3504, για τον υπολογισμό του ύψους της ενίσχυσης δεν λαμβάνεται υπόψη το μέρος που αντιπροσωπεύει τις μη γαλακτικές ουσίες ή/και την καζεΐνη ή/και τα καζεϊνικά άλατα ή/και τον ορό γάλακτος ή/και τα παραγόμενα από ορό γάλακτος προϊόντα ή/και τη λακτόζη ή/και το διήθημα ή/και τα υπαγόμενα στην κλάση 3504 προϊόντα. Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει, στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτό, αν έχουν προστεθεί ή όχι μη γαλακτικές ουσίες ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα ή/και ορός γάλακτος ή/και προϊόντα παραγόμενα από ορό γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και διήθημα ή/και προϊόντα υπαγόμενα στην κλάση 3504 και, αν έχουν πράγματι προστεθεί την ανώτατη περιεκτικότητα κατά βάρος των μη γαλακτικών ουσιών, ή/και της καζεΐνης ή/και των καζεϊνικών αλάτων ή/και του ορού γάλακτος ή/και των παραγόμενων από ορό γάλακτος προϊόντων ή/και της λακτόζης ή/και του διηθήματος ή/και των υπαγόμενων στη ν κλάση 3504 που προστέθηκαν ανά 100 χιλιόγραμμα τελικού προϊόντος.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 159/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 28ης Ιανουαρίου 2002
για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

το πρωτόκολλο αριθ. 4 όσον αφορά το βαμβάκι, που επισυνάπτεται στην πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1050/2001 του Συμβουλίου⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1051/2001 του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για ενίσχυση στην παραγωγή για το βαμβάκι⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, καθορίζεται περιοδικά η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού, επί τη βάσει της τιμής της παγκόσμιας αγοράς που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο βαμβάκι και λαμβάνοντας υπόψη την ιστορική σχέση μεταξύ της τιμής που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο βαμβάκι και της τιμής που υπολογίζεται για το μη εκκοκκισμένο. Αυτή η ιστορική σχέση ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1591/2001 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2001, περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης για το βαμβάκι⁽³⁾. Στην περίπτωση που η τιμή της παγκόσμιας αγοράς δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί μ' αυτόν τον τρόπο, η τιμή αυτή καθορίζεται επί τη βάσει της τελευταίας προσδιορισμένης τιμής.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβακιού προσδιορίζεται για ένα προϊόν το οποίο ανταποκρίνεται σε ορισμένα χαρακτηριστικά και λαμβάνοντας

υπόψη τις ευνοϊκότερες προσφορές και τιμές στην παγκόσμια αγορά μεταξύ αυτών που θεωρούνται ως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς. Για να πραγματοποιηθεί αυτός ο προσδιορισμός, καθορίζεται ένας μέσος όρος των προσφορών και των τιμών που έχουν διαπιστωθεί σε ένα ή περισσότερα ευρωπαϊκά χρηματιστήρια για ένα προϊόν cif για ένα λιμάνι της Κοινότητας και το οποίο προέρχεται από διάφορες χώρες προμήθειας οι οποίες θεωρούνται ότι είναι οι αντιπροσωπευτικότερες για το διεθνές εμπόριο. Εντούτοις, προβλέπονται προσαρμογές αυτών των κριτηρίων για τον προσδιορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβακιού, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη διαφορές οι οποίες αιτιολογούνται από την ποιότητα του παραδιδόμενου προϊόντος ή από τη φύση των προσφορών και των τιμών. Οι προσαρμογές αυτές προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1591/2001.

- (3) Η εφαρμογή των προαναφερομένων κριτηρίων οδηγεί στον καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού στο επίπεδο το οποίο περιγράφεται στη συνέχεια του παρόντος κειμένου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, καθορίζεται σε 24,133 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Ιανουαρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 2002.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 210 της 3.8.2001, σ. 10.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Ιουλίου 2001

για την κρατική ενίσχυση που φέρεται ότι χορηγήθηκε στον αμερικανικό όμιλο Reebok στο πλαίσιο της εγκατάστασής του στο Ρότερνταμ, Ολλανδία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 2383]

(Το κείμενο στην ολλανδική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2002/64/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 88 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Αφού κάλεσε τους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με τα ανωτέρω άρθρα⁽¹⁾, και αφού έλαβε υπόψη τις παρατηρήσεις αυτές,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Με επιστολή της 31ης Ιουλίου 1998, η Επιτροπή έλαβε καταγγελία σύμφωνα με την οποία ο αμερικανικός όμιλος Reebok υποκινήθηκε να εγκαταστήσει το νέο εργοστάσιό του στο λιμάνι του Ρότερνταμ μέσω παράνομης κρατικής ενίσχυσης. Σύμφωνα με την εν λόγω καταγγελία, η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες από τις ολλανδικές αρχές στις 23 Σεπτεμβρίου 1998. Με επιστολές της 2ας Οκτωβρίου 1998 και της 7ης Ιανουαρίου 1999, οι ολλανδικές αρχές ζήτησαν παράταση της προθεσμίας και τελικά διαβίβασαν τις ζητηθείσες πληροφορίες με επιστολή της 2ας Φεβρουαρίου 1999.
- (2) Με επιστολή της 9ης Ιουνίου 1999, η Επιτροπή ενημέρωσε τις Κάτω Χώρες σχετικά με την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ σχετικά με τη εν λόγω ενίσχυση. Με επιστολή της 8ης Σεπτεμβρίου 1999, οι ολλανδικές αρχές υπέβαλαν τις

παρατηρήσεις τους και διαβίβασαν στην Επιτροπή συμπληρωματικές πληροφορίες.

- (3) Η απόφαση της Επιτροπής για την κίνηση της διαδικασίας δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, στις 14 Αυγούστου 1999⁽²⁾, όπου η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Έλαβε παρατηρήσεις από ένα ενδιαφερόμενο μέρος στις 14 Σεπτεμβρίου 1999 και τις διαβίβασε στις Κάτω Χώρες για να δώσει στις ολλανδικές αρχές τη δυνατότητα να κοινοποιήσουν την αντίδρασή τους, πράγμα που όντως έγινε εντός ενός μηνός.

- (4) Κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, οι ολλανδικές αρχές υπέβαλαν περαιτέρω πληροφορίες για τη χορήγηση της εικαζόμενης ενίσχυσης με επιστολές της 7ης και της 17ης Ιουλίου 2000, της 6ης και της 15ης Δεκεμβρίου 2000, της 8ης Φεβρουαρίου, της 9ης Απριλίου, της 22ας Μαΐου, της 27ης Ιουνίου και της 6ης Ιουλίου 2001. Στις 4 Ιουλίου και στις 25 Οκτωβρίου 2000 πραγματοποιήθηκαν συναντήσεις με τις ολλανδικές αρχές.

II. ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΚΑΖΟΜΕΝΩΝ ΜΕΤΡΩΝ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

- (5) Ο αμερικανικός όμιλος Reebok (εφεξής «Reebok») είναι από τους σημαντικότερους παγκόσμιους παραγωγούς αθλητικών ειδών, κυρίως υποδημάτων, και δραστηριοποιείται σε 170 περίπου χώρες, ενώ το 1999 πραγματοποίησε κύκλο εργασιών 2,9 δισεκατομμυρίων USD (2,72 δισεκατομμύρια ευρώ). Τα προϊόντα της Reebok κατασκευάζονται στην Ασία και πρέπει στη συνέχεια να μεταφερθούν στην Ευρώπη.

⁽¹⁾ ΕΕ C 233 της 14.8.1999, σ. 39.

⁽²⁾ ΕΕ C 233 της 18.4.1999, σ. 39.

(6) Κατά την περίοδο 1993-94, η Reebok προσάρμοσε το δίκτυο διανομής της στην Ευρώπη, όπου την εποχή εκείνη διέθετε οκτώ αποθηκευτικές εγκαταστάσεις. Ο στόχος ήταν να γίνει αναδιάρθρωση της υλικοτεχνικής υποδομής και να δημιουργηθεί μία κεντρική αποθήκη («bulk facility»), ως κέντρο διανομής για την Ευρώπη, με έδρα ενδεχομένως στην περιοχή Benelux, καθώς και δύο κέντρα παραλαβής και συσκευασίας («pick and pack»). Η Reebok έλαβε διάφορες προσφορές για τον τόπο εγκατάστασης του κέντρου διανομής. Η επιχείρηση επέλεξε τελικά χώρο 11,4 εκταρίων στο «Distripark maasvlakte», στο λιμάνι του Ρότερνταμ. Σύμφωνα με τις ολλανδικές αρχές, η απόφαση της Reebok βασίστηκε σε στρατηγικές εκτιμήσεις όπως π.χ. η μείωση του χρόνου και του κόστους μεταφοράς.

(7) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η Reebok έλαβε παράνομη κρατική ενίσχυση ως κίνητρο για να δημιουργήσει το νέο κέντρο διανομής της στο λιμάνι του Ρότερνταμ, μια μη ενισχυόμενη περιοχή. Όπως υποστηρίζει ο καταγγέλλων, η ενίσχυση περιελάμβανε τέσσερα μέτρα:

- προνομιακούς όρους μίσθωσης για οικόπεδο στο Distripark Maasvlakte στην τιμή των 8,50 ολλανδικών φιορινίων ανά m² ετησίως,
- προνομιακούς όρους πρόσβασης σε ολόκληρη σειρά εγκαταστάσεων υποδομής μέσα στο πάρκο,
- επιδότηση του εργατικού κόστους,
- τελωνειακά οφέλη, π.χ. διευκόλυνση της εγκατάστασης και της λειτουργίας των δραστηριοτήτων της Reebok από τις περιφερειακές τελωνειακές αρχές του Ρότερνταμ.

(8) Οι ολλανδικές αρχές εξήγησαν ότι η επιχείρηση που έχει αναλάβει την ανάπτυξη και εκμετάλλευση των σχετικών χώρων του λιμανιού, η λιμενική αρχή του Ρότερνταμ (GHR), είναι μία κρατική επιχείρηση, η οποία όμως λειτουργεί σύμφωνα με την «αρχή του ιδιώτη επενδυτή σε οικονομία αγοράς» και αναμένει για την επένδυσή της απόδοση κεφαλαίου τουλάχιστον 7,5 % με μέση περίοδο απόσβεσης τα 25 έτη.

(9) Εξάλλου, αναφέρθηκε ότι το μίσθωμα ύψους 8,50 ολλανδικών φιορινίων ανά m² (3,9 ευρώ ανά m²) που κατέβαλε η Reebok για οικόπεδο 11,4 εκταρίων ήταν φυσιολογική τιμή της αγοράς στο πλαίσιο της κερδοφορίας ολόκληρου του σχεδίου στο Distripark Maasvlakte και ότι το μίσθωμα μπορούσε άνετα να συγκριθεί με τα μισθώματα ανταγωνιστικών χώρων σε άλλα ευρωπαϊκά λιμάνια. Όσον αφορά τους όρους πρόσβασης στην υποδομή, η ολλανδική κυβέρνηση έκρινε ότι το κόστος εγκατάστασης του βασικού εξοπλισμού περιλαμβανόταν στις συνολικές δαπάνες των επενδύσεων που έγιναν στο πάρκο και κατά συνέπεια εκφράζονταν και στον υπολογισμό των μισθωμάτων. Επιπλέον, κάθε χρήση της πρέπει να χρηματοδοτείται τη σύνδεσή του με τα υφιστάμενα δημόσια δίκτυα, όπως π.χ. το ηλεκτρικό, το φυσικό αέριο, το νερό και οι τηλεπικοινωνίες.

(10) Όσον αφορά την εικαζόμενη επιδότηση του εργατικού κόστους, η ολλανδική κυβέρνηση αιτιολόγησε τη χρηματοδότηση μέσω διατάξεων όπως ο νόμος για τη μείωση του φόρου εισοδήματος και των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης, ο νόμος για την απασχόληση των νέων, καθώς και το εθνικό πλαίσιο σχετικά με την κατάρτιση των ανέργων, τα οποία κατά τη γνώμη τους είναι γενικά μέτρα και όχι ενισχύσεις κατά την έννοια του άρθρου 87 της συνθήκης ΕΚ. Τονίστηκε εξάλλου ότι η Reebok δεν πρόκειται να λάβει οικονομικά τελωνειακά πλεονεκτήματα.

(11) Η ολλανδική κυβέρνηση ανέφερε, ωστόσο, ότι η λιμενική αρχή του Ρότερνταμ (GHR) χορήγησε, σε βάση ad hoc, ποσό ύψους 4,25 εκατομμυρίων ολλανδικών φιορινίων (1,9 εκατομμύρια ευρώ) ως κίνητρο καταβλητέο σε δόσεις ανάλογα με τον αριθμό των πρόσθετων δημιουργούμενων θέσεων απασχόλησης («ταμειακό κίνητρο»).

Λόγοι για την κίνηση της διαδικασίας

(12) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι εκ πρώτης όψεως οι επιδοτήσεις του εργατικού κόστους και τα εικαζόμενα τελωνειακά πλεονεκτήματα δεν συνιστούν κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ.

(13) Η Επιτροπή δεν μπορούσε, ωστόσο, να αποκλείσει το γεγονός ότι το ταμειακό κίνητρο και οι όροι μίσθωσης, περιλαμβανομένης της πρόσβασης στις εγκαταστάσεις υποδομής⁽¹⁾, που χορήγησε η GHR στη Reebok, αποτελούσε ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 87, παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ και ως εκ τούτου κίνησε τη διαδικασία σχετικά με τα μέτρα αυτά.

(14) Το ταμειακό κίνητρο των 4,25 εκατομμυρίων ολλανδικών φιορινίων (1,9 εκατομμύρια ευρώ) προφανώς αποτελούσε ενίσχυση διότι χορηγήθηκε μέσω κρατικών πόρων από την κρατική GHR και ευνόησε έναν συγκεκριμένο όμιλο, τη Reebok. Φαίνεται ότι χορηγήθηκε σε βάση ad hoc με μοναδικό σκοπό να παροτρύνει τη Reebok να ιδρύσει το νέο της εργοστάσιο στο Distripark Maasvlakte. Η άποψη αυτή συνεπικουρείται από το γεγονός ότι οι ολλανδικές αρχές το ονόμασαν «ποσό υπό μορφή κινήτρου καταβλητέου σε δόσεις ανάλογα με το ποσοστό της επένδυσης και τον αριθμό των πρόσθετων θέσεων απασχόλησης που θα δημιουργηθούν». Δεν παρουσιάστηκαν άλλες αιτιολογήσεις ούτε εμπορικό σκεπτικό όπως αυτό που χρησιμοποιούν οι ιδιώτες επενδυτές. Με την ενίσχυση της χρηματοοικονομικής θέσης της Reebok, το ταμειακό κίνητρο απείλησε να στρεβλώσει τον ανταγωνισμό και να επηρεάσει το εμπόριο στην ενιαία αγορά υποδημάτων εντός του ΕΟΧ.

⁽¹⁾ Η Επιτροπή αποδέχθηκε το σκεπτικό της ολλανδικής κυβέρνησης ότι οι εικαζόμενοι προνομιακοί όροι μίσθωσης της Reebok, καθώς και οι εικαζόμενοι προνομιακοί όροι πρόσβασης σε εγκαταστάσεις υποδομής του πάρκου πρέπει να θεωρηθούν ένα και το αυτό μέτρο διότι το κόστος της βασικής υποδομής περιλαμβάνεται στη συνολική επένδυση που γίνεται στο πάρκο και εκφράζεται στο μίσθωμα.

(15) Το μίσθωμα ύψους 8,50 ολλανδικών φιορινιών ανά m² (3,9 ευρώ ανά m²) το οποίο καταβάλλει η Reebok για το οικοπέδο των 11,4 εκταρίων υπολογίστηκε ότι είναι περίπου 30 % χαμηλότερο από το μέσο προσδοκώμενο μίσθωμα. Η Επιτροπή ανέφερε ότι μία ιδιωτική ή δημόσια επιχείρηση θα μπορούσε καταρχήν να χρεώνει διαφορετικές τιμές, αλλά ότι οι διαφορές αυτές δεν πρέπει να συνεπάγονται διακρίσεις και να δικαιολογούνται από εμπορικούς λόγους, δηλαδή τη λήψη ανταγωνιστικών μέτρων για την προσέλκυση πελατών, ενώ θα καλύπτουν τις δαπάνες και θα δημιουργούν εύλογη απόδοση του επενδεδυμένου κεφαλαίου.

(16) Ωστόσο, η Επιτροπή δεν έκρινε πιθανό το ενδεχόμενο ένας ιδιώτης επενδυτής να χορηγήσει τόσο ευνοϊκές συνθήκες, κυρίως επειδή η έκπτωση δεν αντανakλούσε εξοικονόμηση πόρων με τη μορφή οικονομικών κλίμακας. Τούτο συνεπάγεται ένα ζήτημα σχετικά με την εφαρμογή διάκρισης ως προς την τιμή και, επιπλέον, δεν ευθυγραμμίζεται με την αρχή του ιδιώτη επενδυτή σε οικονομία αγοράς. Στο πλαίσιο αυτό έπρεπε επίσης να ληφθεί υπόψη ότι άνω του 60 % του συνόλου του πάρκου Distripark Maasvlakte την εποχή εκείνη δεν είχε ακόμη εκμισθωθεί και ότι η Επιτροπή αμφισβητούσε κατά πόσο θα μπορούσαν να επιτευχθούν τα αναμενόμενα υψηλότερα μελλοντικά μισθώματα. Υπολόγισε ότι η λιμενική αρχή του Ρότερνταμ θα υφίστατο ζημία του επενδεδυμένου κεφαλαίου της εάν για τα εναπομένοντα οικόπεδα θα μπορούσε να επιτύχει μόνο το μίσθωμα ύψους 8,50 ολλανδικών φιορινιών ανά m² (3,9 ευρώ ανά m²) το οποίο κατέβαλλε η Reebok. Ελλείψει πιο συγκεκριμένων πληροφοριών, η Επιτροπή δεν μπόρεσε επίσης να ελέγξει εάν το μίσθωμα της Reebok βρισκόταν σε πλήρη αντιστοιχία με τις τιμές εκμίσθωσης άλλων ευρωπαϊκών λιμανιών, όπως ισχυριζόταν η ολλανδική κυβέρνηση.

(17) Κατά συνέπεια, στο στάδιο αυτό η Επιτροπή δεν μπορούσε να αποκλείσει το ενδεχόμενο ότι οι προνομιακοί όροι μίσθωσης που περιελάμβαναν πρόσβαση σε εγκαταστάσεις υποδομής, συνιστούσαν επίσης ενίσχυση δυνάμει του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ. Οι όροι της μίσθωσης χορηγήθηκαν από την GHR, μια δημόσια επιχείρηση. Φαίνεται ότι ευνόησαν τη Reebok σε σύγκριση με άλλους παραγωγούς αθλητικών υποδημάτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση και απειλίσαν να στρεβλώσουν τον ανταγωνισμό και να επηρεάσουν το εμπόριο, όχι μόνο στην αγορά αθλητικών υποδημάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά και στην αγορά βιομηχανικών πάρκων. Η Επιτροπή ζήτησε από την ολλανδική κυβέρνηση να της διαβιβάσει περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με το οικονομικό και νομικό καθεστώς της GHR, τα ακριβή κριτήρια που διέπουν τη χορήγηση του κινήτρου ταμειακού χαρακτήρα, τα μισθώματα συμβόλαια άλλων μισθωτών, καθώς και τεκμήρια των όρων μίσθωσης ισοδύναμων γηπέδων σε άλλα ευρωπαϊκά λιμάνια.

III. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ

(18) Οι ολλανδικές αρχές διαβίβασαν πληροφορίες σχετικά με το οικονομικό και νομικό καθεστώς της GHR. Σύμφωνα με τις πληροφορίες αυτές, η GHR αποτελεί μέρος του νομικού προσώπου δημοσίου δικαίου που συνιστά η δημοτική αρχή του Ρότερνταμ και δεν έχει χωριστή νομική προσωπικότητα. Επιβεβαιώθηκε ότι η GHR είναι δημόσια επιχείρηση κατά την έννοια του άρθρου 86 της συνθήκης. Η GHR δημιουργήθηκε για την ανάπτυξη, τη διαχείριση και την εκμετάλλευση των νεωδόχων και των βιομηχανικών χώρων ελλιμενισμού στους οποίους περιλαμβάνεται το Distripark Maas-

lakte. Από οικονομική άποψη αποτελεί χωριστή οντότητα από τον υπόλοιπο δήμο του Ρότερνταμ, πράγμα που εκφράζεται επίσημα στο γεγονός ότι για την GHR καταρτίζεται ετήσιος ισολογισμός και λογαριασμός κερδών και ζημιών. Εξάλλου, η GHR πρέπει να καλύψει όλες τις επενδύσεις και τις δαπάνες για προσωπικό, αγαθά και υπηρεσίες από τη λειτουργία των λιμενικών εγκαταστάσεων. Οι ολλανδικές αρχές υπογραμμίζουν ότι κατά την εκτέλεση των καθηκόντων της η GHR ενεργεί σύμφωνα με την αρχή του ιδιώτη επενδυτή σε οικονομία αγοράς.

(19) Όσον αφορά το ταμειακό κίνητρο, οι ολλανδικές αρχές στην επιστολή τους της 8ης Σεπτεμβρίου 1999 δήλωσαν ότι η GHR επιθυμούσε να επωφεληθεί και η Reebok από την εξοικονόμηση πόρων που επιτεύχθηκε συνεπεία του μεγέθους του οικοπέδου που έχει εκμισθωθεί στην επιχείρηση. Επιπλέον, αναφέρθηκε ότι: «η καταβολή του κινήτρου στη Reebok εξαρτάται από την πρόοδο που σημειώνεται όσον αφορά τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης. Μόλις επιτευχθεί το προσυμφωνηθέν επίπεδο, θα καταβληθεί μέρος του κινήτρου. Η Reebok έχει πλέον ανακοινώσει ότι έχει φτάσει το επίπεδο στο οποίο πρέπει να καταβληθεί ολόκληρο το ποσό». Σε μεταγενέστερη ανακοίνωσή της, η ολλανδική κυβέρνηση εξήγησε ότι η GHR διέκοψε την καταβολή των εκκρεμών ποσών του κινήτρου μετά την κίνηση της διαδικασίας από την Επιτροπή και ότι μέχρι τότε η GHR είχε καταβάλει ποσό ύψους 1,625 εκατομμυρίων ολλανδικών φιορινιών (0,7 εκατομμύρια ευρώ). Κατόπιν συζητήσεων κατά τις οποίες η Επιτροπή αμφισβήτησε την αιτιολόγηση του ταμειακού κινήτρου, οι ολλανδικές αρχές ανακοίνωσαν την απόσυρση του μέτρου και την ανάκτηση του ήδη καταβληθέντος ποσού, προσαυξημένου με τους αναλογούντες τόκους. Με επιστολή της 27ης Ιουνίου 2001 η ολλανδική κυβέρνηση απέστειλε στην Επιτροπή απόδειξη της ανάκτησης ποσού ύψους 1,872 εκατομμυρίων ολλανδικών φιορινιών, ήτοι της σημερινή αξία 1,625 εκατομμυρίων ολλανδικών φιορινίων, με τη μορφή αντιγράφου του ισολογισμού καθώς και της απόφασης της GHR να καταργήσει το ταμειακό κίνητρο, καθώς και την ανάληψη δέσμευσης ότι δεν πρόκειται να πραγματοποιηθούν άλλες πληρωμές σε σχέση με το κίνητρο αυτό.

(20) Όσον αφορά τους όρους μίσθωσης, οι ολλανδικές αρχές εξήγησαν ότι τα μισθώματα στο Distripark Maasvlakte, στο λιμάνι του Ρότερνταμ ήταν υψηλά σε σύγκριση με ανάλογους χώρους σε άλλα ευρωπαϊκά λιμάνια. Υπέβαλαν συγκριτική μελέτη την οποία εκπόνησαν ανεξάρτητοι σύμβουλοι. Επιπλέον, οι ολλανδικές αρχές εξήγησαν ότι το συμφωνηθέν με τη Reebok μίσθωμα ύψους 8,50 ολλανδικών φιορινιών ανά m² βρισκόταν εντός του φάσματος των τιμών για την πελατειακή κατηγορία «ευρωπαϊκά κέντρα διανομής», οι δραστηριότητες της οποίας δεν περιορίζονται σε ένα θαλάσσιο λιμάνι και θα μπορούσαν να μεταφερθούν στο εσωτερικό της χώρας όπου τα μισθώματα είναι εν γένει φθηνότερα. Δεν υπήρχαν ωστόσο στοιχεία σχετικά με τα μισθώματα αντιστοιχών οικοπέδων στο εσωτερικό της χώρας. Κατά συνέπεια, κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, τον Δεκέμβριο του 2000 οι ολλανδικές αρχές υπέβαλαν δεύτερη μελέτη την οποία εκπόνησαν ανεξάρτητοι σύμβουλοι σχετικά με τα τρέχοντα μέσα μισθώματα συγκρίσιμων οικοπέδων στο εσωτερικό της χώρας. Οι ολλανδικές αρχές υπέβαλαν επίσης αντίγραφο δύο άλλων προσφορών που έλαβε η Reebok κατά την αναζήτηση τόπων εγκατάστασης.

(21) Εξάλλου, οι ολλανδικές αρχές εξήγησαν ότι το επίπεδο του μισθώματος που χρεώνει η GHR εξαρτάται από κριτήρια όπως ο χρόνος της συμφωνίας, το μέγεθος του οικοπέδου ή το ενδιαφέρον που παρουσιάζει ο πελάτης για την GHR, κυρίως όσον αφορά τη ροή εμπορευμάτων και τη συνεπαγόμενη απόδοση για την GHR. Κατά την άποψη των ολλανδικών αρχών, τα κριτήρια αυτά αιτιολογούνται αντικειμενικά και δεν συνεπάγονται διακριτική μεταχείριση. Επιπλέον, το μίσθωμα της Reebok δεν συνεπαγόταν ζημίες για την επένδυση της GHR στο Distripark Maasvlakte και κατά συνέπεια ήταν σύμφωνο με την αρχή του ιδιώτη επενδυτή σε οικονομία αγοράς. Για να τεκμηριώσουν το επιχειρημά τους οι ολλανδικές αρχές υπέβαλαν λεπτομερή και επικαιροποιημένο υπολογισμό των επιμέρους στοιχείων κόστους και εισοδήματος. Υπέβαλαν επίσης τα λογιστικά φύλλα που χρησιμοποίησε η GHR και τα οποία περιλαμβάνουν τα μη επεξεργασμένα δεδομένα των δαπανών, των εσόδων και της αποταμίευσης ώστε να επιτρέψουν στην Επιτροπή να προβεί στη δική της εκτίμηση.

(22) Εξάλλου, υπέβαλαν τις μισθωτήριες συμβάσεις όλων των σημερινών μισθωτών εκ των οποίων προκύπτει ότι τα ήδη συμφωνηθέντα μισθώματα κυμαίνονται μεταξύ [...] (*) και [...] (*). Σύμφωνα με τις υποβληθείσες πληροφορίες, έχουν μισθωθεί μόνο 33,7 εκτάρια από τη συνολική ζώνη των 86,6 εκταρίων του Distripark Maasvlakte⁽¹⁾: ακόμη η μίσθωση [...] (*) βρίσκεται υπό διαπραγμάτευση, ενώ για [...] (*) δεν υπάρχουν ακόμη υποψήφιοι.

(23) Οι ολλανδικές αρχές υπέβαλαν επίσης λεπτομερείς υπολογισμούς της εξοικονόμησης δαπανών που επιτεύχθηκε λόγω του μεγέθους του οικοπέδου που μίσθωσε η Reebok⁽²⁾. Επειδή το οικόπεδο που κατέχει η Reebok είναι τρεις έως τέσσερις φορές μεγαλύτερο από το σύνηθες μέγεθος, δεν χρειάστηκε να κατασκευαστεί αρχικά σχεδιασμένη οδός που θα συνέδεε μεταξύ τους οικοπέδα που κατά κανόνα καταλαμβάνονται από τέσσερις μισθωτές. Επιπλέον, εξοικονομήθηκαν οι δαπάνες για δίκτυα αποχέτευσης και πυρόσβεσης που συνδέουν τα κτίρια των διαφόρων μισθωτών, καθώς και τις εισόδους των κτιρίων. Κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, οι ολλανδικές αρχές υπέβαλαν υπολογισμό της εξοικονόμησης πόρων τον οποίο πραγματοποίησε μια κατασκευαστική εταιρεία και ο οποίος επιβεβαιώνει τα παραπάνω συμπεράσματα.

IV. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ

(24) Μετά τη δημοσίευση της απόφασης της Επιτροπής για την κίνηση της διαδικασίας, η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου⁽³⁾ υπέβαλε παρατηρήσεις οι οποίες συνοψίζονται ως εξής: η κυβέρνηση επικροτεί την έρευνα της Επιτροπής σχετικά με τη χορήγηση της εν λόγω ενίσχυσης στη Reebok.

(*) Εμπιστευτικές πληροφορίες

(1) Το αρχικό στοιχείο των 85,2 εκταρίων προσαρμόστηκε ελαφρά από τις ολλανδικές αρχές επειδή ένα ακόμη οικόπεδο που αρχικά επρόκειτο να αποτελέσει τμήμα διασυνδεδεμένης οδού εντός του Distripark έμεινε διαθέσιμο προς μίσθωση.

(2) Ένας χάρτης φανερώνει ότι το σύνηθες μέγεθος ενός οικοπέδου είναι 3,4 εκτάρια, αλλά αυτό μπορεί να ποικίλλει ανάλογα με την τοποθεσία εντός ορθογώνιων ή τριγωνικών συγκροτημάτων που συνδέονται μεταξύ τους με δρόμους.

(3) Η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου δεν είναι ο αρχικός καταγγέλλων που αναφέρεται παραπάνω.

Σημαντική είναι η επίπτωση για τη βρετανική βιομηχανία αθλητικών υποδημάτων και η ενίσχυση σε μια τόσο μεγάλη επιχείρηση θα έχει αρνητικό αντίκτυπο σε άλλες επιχειρήσεις αθλητικών υποδημάτων που δεν λαμβάνουν ανάλογες επιδοτήσεις. Δεδομένου ότι η ζήτηση των υποδημάτων, κυρίως των αθλητικών, επηρεάζεται ιδιαίτερα από τις τιμές, το αποτέλεσμα της χορήγησης ενίσχυσης παρόμοιου μεγέθους σε έναν ανταγωνιστή θα ήταν εξαιρετικά νοθευτικό για τον ανταγωνισμό στον εν λόγω τομέα. Εάν η ενίσχυση αυτή χορηγήτο στη Reebok, μια συγκεκριμένη επιχείρηση αθλητικών υποδημάτων που εδρεύει στο Ηνωμένο Βασίλειο θα υφίστατο διάφορες δυσμενείς συνέπειες. Εκτιμήθηκε ότι εάν δεν ανακτηθούν οι ενισχύσεις που χορηγήθηκαν στη Reebok, θα υπάρξει στρέβλωση του ανταγωνισμού στην ευρωπαϊκή βιομηχανία υποδημάτων, με ιδιαίτερες επιπτώσεις για το Ηνωμένο Βασίλειο.

V. ΑΝΤΙΔΡΑΣΗ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ ΣΤΙΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ

(25) Οι ολλανδικές αρχές αρνούνται ότι οι συμφωνίες μεταξύ της λιμενικής αρχής και της Reebok συνιστούν κρατική ενίσχυση· επίσης αρνούνται ότι οι εν λόγω ρυθμίσεις επηρεάζουν συγκεκριμένα τη θέση της επιχείρησης στην οποία αναφέρεται το Ηνωμένο Βασίλειο. Η εν λόγω επιχείρηση εστιάζεται κατά κύριο λόγο στην αγορά των ΗΠΑ, και σε πολύ μικρό βαθμό στην αγορά του Ηνωμένου Βασιλείου. Επιπλέον, κάθε παραγωγός αθλητικών υποδημάτων και άλλων αθλητικών ειδών χρειάζεται ένα κέντρο διανομής και οι ίδιες ρυθμίσεις θα μπορούσαν να συμφωνηθούν με ανάλογες επιχειρήσεις που θα εγκαθίσταντο στο Ρότερνταμ. Εξάλλου, το κέντρο διανομής του Ρότερνταμ αποδίδει μέχρι σήμερα αρνητικά αποτελέσματα για τη Reebok. Οι ρυθμίσεις μεταξύ της λιμενικής αρχής και της Reebok αφορούν ένα ελάχιστο ποσό όταν υπολογίζονται ανά ζεύγος αθλητικών υποδημάτων. Επομένως, δεν μπορεί να αναμένονται ουσιαστικές συνέπειες για την επιχείρηση στην οποία αναφέρεται το Ηνωμένο Βασίλειο.

VI. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

(26) Η διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ σχετικά με την απόσυρση του ταμειακού κινήτρου και την ανάκτηση του καταβληθέντος ποσού (βλέπε αιτιολογική σκέψη 19) μπορεί να θεωρηθεί ότι έχει κλείσει σχετικά με το θέμα αυτό.

(27) Όσον αφορά τους όρους μίσθωσης, δεν αμφισβητείται το γεγονός ότι χορηγήθηκαν από την GHR, η οποία αποτελεί μέρος της δημοτικής αρχής του Ρότερνταμ και είναι επομένως δημόσιος επενδυτής. Ωστόσο, το νομικό καθεστώς του επενδυτή δεν αρκεί από μόνο του να καθορίσει εάν οι όροι μίσθωσης για τη Reebok περιλαμβάνουν στοιχείο κρατικής ενίσχυσης κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης. Το πιο ουσιαστικό είναι εάν η συμπεριφορά του δημόσιου επενδυτή είναι αντίστοιχη με τη

συμπεριφορά ενός ιδιώτη επενδυτή (αρχή του ιδιώτη επενδυτή σε οικονομία αγοράς), όπως απεφάνθη το Δικαστήριο στην υπόθεση Tubacex ⁽¹⁾.

(28) Οι ιδιώτες επενδυτές δεν δραστηριοποιούνται, ωστόσο, στην επιχειρηματική δραστηριότητα με την οποία ασχολείται η GHR, δηλαδή την πραγματοποίηση επενδύσεων για την προετοιμασία ή την καθαυτό δημιουργία οικοπέδων για πελάτες ιδιώτες σε μια λιμενική ζώνη (με την αποστράγγιση εδαφών που προηγουμένως καλύπτονταν από νερό, την παροχή υποδομής, όπως δρόμους, αγωγούς και άλλα δίκτυα). Η δραστηριότητα αυτή κατά κανόνα πραγματοποιείται από εταιρείες εκμετάλλευσης του λιμένα που ανήκουν στο κράτος/δήμο ή απευθείας από τους ίδιους τους δήμους. Οι ιδιώτες επενδυτές δεν δραστηριοποιούνται ούτε στον τομέα της προπαρασκευής εδαφών και υποδομής για επιχειρηματικές δραστηριότητες στο εσωτερικό της χώρας.

(29) Αρχικά, η Επιτροπή μη έχοντας τη δυνατότητα σύγκρισης της συμπεριφοράς της GHR με τη συμπεριφορά ιδιωτών επενδυτών, προσδιόρισε το επίπεδο των μισθώματων για ανάλογα οικόπεδα σε άλλους ευρωπαϊκούς λιμένες ή στο εσωτερικό της χώρας προκειμένου να συγκρίνει αυτά τα «αγοραία μισθώματα» με το μίσθωμα που καταβάλλει η Reebok στο Distripark Maasvlakte. Δεύτερον η Επιτροπή εξέτασε αναλυτικά εάν το μίσθωμα της Reebok αποφέρει καθαρό κέρδος στην GHR και μπορεί κατά συνέπεια να θεωρηθεί αγοραίο μίσθωμα. Τρίτον, η Επιτροπή πρέπει να αποφανθεί κατά πόσο το σχετικά χαμηλό μίσθωμα που καταβάλλει η Reebok δικαιολογείται αντικειμενικά από π.χ. εξοικονομήσεις δαπανών.

(30) Οι μελέτες τις οποίες υπέβαλαν οι ολλανδικές αρχές και πραγματοποίησαν δύο ανεξάρτητοι σύμβουλοι φανερώνουν ότι οι τιμές μισθώματων για «άγωνα γη» σε άλλα ευρωπαϊκά λιμάνια είναι αισθητά χαμηλότερες σε σχέση με το Ρότερνταμ. Η προγενέστερα υποβληθείσα μελέτη (που περιελάμβανε τα λιμάνια Χάβρη, Δανκέρκη, Zeebrugge, Αμβέρσα, Αμβούργο, Μπρεμερχάβεν, Moerdijk, Vlissingen, Άμστερνταμ και Ρότερνταμ) δείχνει ότι τα μέσα μισθώματα για την περίοδο 1993-1998 κυμαίνονταν από 4,75 ολλανδικά φιορίνια ανά m² σε 9,75 ολλανδικά φιορίνια ανά m², και το τελευταίο, υψηλότερο μέσο μίσθωμα αφορούσε το Ρότερνταμ. Η δεύτερη μελέτη, η οποία εστιάζεται σε ένα άλλο ζήτημα (βλέπε αιτιολογική σκέψη 31), παρέχει επισκόπηση των υψηλότερων μισθώματων για τα έξι μεγαλύτερα λιμάνια (Ρότερνταμ, Αμβέρσα, Αμβούργο, Βρέμη/Μπρεμερχάβεν, Δανκέρκη και Χάβρη), που κυμαίνονται χονδρικά μεταξύ 14 ολλανδικά φιορίνια ανά m² και 4 ολλανδικά φιορίνια ανά m². Και στη μελέτη αυτή το Ρότερνταμ εμφανίζει το υψηλότερο ανώτατο μίσθωμα.

(31) Για να ενισχύσουν το επιχειρημά τους ότι η Reebok δεν ήταν εξαρτημένη από ένα οικόπεδο στην περιοχή του λιμανιού και ότι κάλλιστα θα μπορούσε να έχει εγκαταστήσει το κέντρο διανομής της στο εσωτερικό της χώρας όπου η γη είναι γενικά φθηνότερη, οι ολλανδικές αρχές υπέβαλαν μια

άλλη μελέτη. Η εν λόγω μελέτη συγκρίνει τα μισθώματα οικοπέδων της «ενδοχώρας» (όχι σε λιμάνι) στη Βόρεια Γαλλία (Pas-de-Calais), το Βέλγιο και τις Κάτω Χώρες, ώστε να λάβει υπόψη τις εναλλακτικές λύσεις που είχε θεωρητικά στη διάθεσή της η Reebok όσον αφορά το αίτημά της για χαμηλές μεταφορικές δαπάνες. Τα μέσα ετήσια μισθώματα οικοπέδων της ενδοχώρας στη εν λόγω μελέτη κυμαίνονται μεταξύ 0,6 ολλανδικά φιορίνια ανά m² και 8,3 ολλανδικά φιορίνια ανά m² και είναι εν γένει, εκτός από τις τιμές κορυφής, σημαντικά φθηνότερα από τα οικόπεδα σε λιμάνια.

(32) Τα στοιχεία δείχνουν ότι το μίσθωμα της Reebok στο Ρότερνταμ δεν περιλαμβάνεται απλώς, αλλά βρίσκεται και στην ανώτερη κλίμακα των μισθώματων που χρεώνονται στην «αγορά», δηλαδή για οικόπεδα στα βορειοευρωπαϊκά λιμάνια ή οικόπεδα της ενδοχώρας. Η απόφαση να επιλεγεί ένα οικόπεδο με σχετικά υψηλό μίσθωμα αποδεικνύει επίσης ότι η Reebok δεν στηριξε την απόφασή της κυρίως στο κόστος της γης, αλλά σε γενικά στρατηγικά κριτήρια όπως ο αντίκτυπος της τοποθεσίας στις μεταφορικές δαπάνες. Τούτο ενισχύεται περαιτέρω από το γεγονός ότι η Reebok δεν αποδέχτηκε προσφορά γης η οποία της παρέχονταν εντελώς δωρεάν επί 99 έτη. Αυτό όμως αποδεικνύει επίσης ότι κατά την άποψη της Reebok οι τοποθεσίες σε άλλα λιμάνια ή στο εσωτερικό της χώρας δεν ήταν απολύτως συγκρίσιμες με τη συγκεκριμένη. Εξάλλου, και για τα οικόπεδα άλλων λιμανιών ή της ενδοχώρας εκείνες που προβαίνουν στην προσφορά και αναλαμβάνουν τη διαχείριση είναι οι δημοτικές αρχές ή κρατικές επιχειρήσεις και όχι ιδιώτες επενδυτές. Προς τούτο, η Επιτροπή απαιτεί το μίσθωμα της Reebok να αποφέρει καθαρό κέρδος στην GHR, ως ένα πρόσθετο κριτήριο που πρέπει να πληροúται ώστε να το αποδεχθεί ως «αγοραίο μίσθωμα».

(33) Κατά συνέπεια η Επιτροπή, σε δεύτερο επίπεδο, αξιολόγησε κατά πόσο η επένδυση της GHR στο σχέδιο της Reebok υπήρξε επικερδής. Ελλείψει ιδιωτών επενδυτών σ' αυτό το είδος επιχειρηματικής δραστηριότητας, δεν προσφέρεται για σύγκριση ένας αγοραίος συντελεστής απόδοσης αναλόγων επενδύσεων. Συνεπώς, η ελάχιστη απαίτηση είναι ότι με την αφαίρεση του κόστους του σχεδίου (τρέχουσα αξία την 1η Ιανουαρίου 1998) από τα έσοδα (τρέχουσα αξία την 1η Ιανουαρίου 1998) πρέπει να προκύπτει καθαρή θετική τρέχουσα αξία για την GHR.

(34) Οι ολλανδικές αρχές υπέβαλαν τους υπολογισμούς της GHR σχετικά με τα στοιχεία εσόδων και κόστους για μια 25ετία. Σύμφωνα με τους υπολογισμούς αυτούς, η τρέχουσα αξία του εισοδήματος από μισθώματα της Reebok την 1η Ιανουαρίου 1998 ανερχόταν σε [...] (*), η τρέχουσα αξία του μεριδίου της Reebok επί των συνολικών δαπανών ⁽²⁾ μείον την εξοικονόμηση κόστους που παρήγαγε η Reebok ανήλθε σε [...] (*) εκατομμύρια που οδηγούν σε θετική καθαρή τρέχουσα αξία [...] (*) ⁽³⁾.

⁽²⁾ Το μερίδιο της Reebok επί του συνολικού κόστους υπολογίστηκε βάσει του ποσοστού τετραγωνικών μέτρων που κατέχει η Reebok στο Distripark Maasvlakte: δηλαδή 13,2 % επί 86,6 εκταρίων.

⁽³⁾ Όπως φαίνεται, στους υπολογισμούς τους για τις τρέχουσες αξίες του κόστους και των εσόδων, οι ολλανδικές αρχές χρησιμοποίησαν συντελεστές αναγωγής στην παρούσα αξία που κυμαίνονται μεταξύ 5 και 6 %. Η Επιτροπή όταν επικαιροποιεί τα αριθμητικά στοιχεία με επιτόκιο αναφοράς 5,95 % (που ίσχυε στις Κάτω Χώρες στις αρχές του 1998) φθάνει σε μάλλον ανάλογο αποτέλεσμα, δηλαδή θετική καθαρή τρέχουσα αξία ύψους [...]*. Αν ληφθεί υπόψη ότι σε γενικές γραμμές η καταβολή του μισθώματος ξεκινά ένα έτος μετά την υπογραφή της σύμβασης, στην περίπτωση της Reebok το 1999, θα μπορούσε επίσης να ληφθεί επιτόκιο αναφοράς 4,76 %. Ωστόσο, η Επιτροπή θεωρεί ότι ο χρόνος της σύμβασης παίζει αποφασιστικό ρόλο όσον αφορά τον υπολογισμό των τρεχουσών αξιών εσόδων και κόστους. Επιπλέον, εάν υπάρχει κερδοφορία με επιτόκιο αναφοράς 5,95 %, αυτή είναι ακόμη υψηλότερη με χαμηλότερο επιτόκιο αναφοράς.

⁽¹⁾ Συλλογή 1999, σ. I-2459.

(35) Τέλος, η Επιτροπή έδιξε το ζήτημα της διαφοροποίησης των τιμών, δηλαδή ότι άλλοι μισθωτές οικοπέδων στο Distripark Maasvlakte καταβάλλουν υψηλότερα μισθώματα. Στο πλαίσιο αυτό τίθεται το ερώτημα εάν η GHR επεφύλαξε ιδιαίτερα ευνοϊκή μεταχείριση στη Reebok. Οι ιδιωτικές ή δημόσιες επιχειρήσεις μπορούν καταρχήν να χρεώνουν διαφοροποιημένες τιμές υπό την προϋπόθεση ότι η πολιτική καθορισμού των τιμών δεν προκαλεί ζημίες του επενδεδυμένου κεφαλαίου και ότι δεν γίνονται διακρίσεις έναντι των άλλων πελατών. Το πρώτο κριτήριο εξετάστηκε παραπάνω και πληρούται (βλέπε αιτιολογική σκέψη 34). Όσον αφορά το δεύτερο κριτήριο, οι μειώσεις των τιμών πρέπει να ανταποκρίνονται στην επιτευχθείσα εξοικονόμηση του κόστους, για παράδειγμα εξοικονόμηση που οφείλεται στην αγορά μεγαλύτερων ποσοτήτων ή σε άλλες οικονομίες κλίμακας ⁽¹⁾.

(36) Ο σταθμισμένος μέσος όρος των ετήσιων μισθωμάτων ⁽²⁾ που είχαν ήδη συμφωνηθεί στο Distripark Maasvlakte και αποδεικνύεται από τις υποβληθείσες συμβάσεις ανέρχεται σε [...] (*) . Τούτο καταλήγει σε έκπτωση για την Reebok ύψους [...] (*) ή 15 %. Η τρέχουσα αξία του συνολικού ποσού της εν λόγω έκπτωσης επί 25 έτη με έναρξη την 1η Ιανουαρίου 1998 σύμφωνα με τους υπολογισμούς της Επιτροπής ανέρχεται σε [...] (*) , ποσό χαμηλότερο από την τρέχουσα αξία της εξοικονόμησης κόστους που είναι ίση με [...] (*) ⁽³⁾ , και επιτεύχθηκε λόγω του μεγαλύτερου οικοπέδου το οποίο μίσθωσε η Reebok (βλέπε επίσης αιτιολογική σκέψη 23). Κατά συνέπεια μπορεί να υποστηριχθεί ότι η έκπτωση μισθώματος που χορηγήθηκε στη Reebok δικαιολογείται από την εξοικονόμηση του κόστους.

VII. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

(37) Η Επιτροπή διαπιστώνει ότι οι όροι μίσθωσης που περιγράφονται παραπάνω είναι σύμφωνοι με την αρχή του ιδιώτη επενδυτή σε οικονομία αγοράς και κατά συνέπεια δεν συνιστούν κρατική ενίσχυση ούτε περιέχουν στοιχεία ενίσχυσης κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της

συνθήκης ΕΚ ή του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η επίσημη διαδικασία έρευνας όσον αφορά το ποσό 4,25 εκατομμυρίων ολλανδικών φιορινιών (1,9 εκατομμύρια ευρώ) που χορηγήθηκε ως κίνητρο έκλεισε, δεδομένου ότι οι Κάτω Χώρες παρουσίασαν πειστικά αποδεικτικά στοιχεία τα οποία πιστοποιούν ότι το κίνητρο είχε αποσυρθεί και ότι είχε επιστραφεί το ήδη καταβληθέν ποσό, προσαυξημένο με τόκο μέχρι την ημέρα της επιστροφής, υπολογιζόμενο βάσει του επιτοκίου αναφοράς.

Άρθρο 2

Το μίσθωμα το οποίο καταβάλλει η Reebok για το οικοπέδο που κατέχει στο Distripark Maasvlakte, στο λιμάνι του Ρότερνταμ, σύμφωνα με τη σύμβαση που συνήφθη στις 25 Ιουνίου 1998 μεταξύ της Reebok και της λιμενικής αρχής του Ρότερνταμ (Gemeentelijk Havenbedrijf Rotterdam) δεν συνιστά κρατική ενίσχυση ούτε περιέχει στοιχεία ενίσχυσης κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών.

Βρυξέλλες, 25 Ιουλίου 2001.

Για την Επιτροπή

Mario MONTI

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ Βλέπε συλλογή 1990 σ. I-3083.

⁽²⁾ Σταθμιζόμενο βάσει του συνολικού εμβαδού ως προς την τιμή ανά m².

⁽³⁾ Για την εφαρμογή της τρέχουσας αξίας, εφαρμόστηκε επιτόκιο αναφοράς 5,95 %.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Ιανουαρίου 2002

σχετικά με τις εθνικές διατάξεις για τους εξοπλισμούς διάγνωσης του HIV που κοινοποίησε το Ηνωμένο Βασίλειο σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 4 της συνθήκης ΕΚ, σε σχέση με την οδηγία 98/79/ΕΚ για τα ιατροτεχνολογικά βοηθήματα που χρησιμοποιούνται στη διάγνωση *in vitro*

[κοινοποιήθηκε υπό τον αριθμό E(2002) 297]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2002/65/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

2. Οι κοινοποιημένες εθνικές διατάξεις

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I. ΓΕΓΟΝΟΤΑ

1. Κοινοτική νομοθεσία: οδηγία 98/79/ΕΚ

- (1) Η οδηγία 98/79/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 1998, για τα ιατροτεχνολογικά βοηθήματα που χρησιμοποιούνται στη διάγνωση *in vitro* ⁽¹⁾, καθορίζει εναρμονισμένους κανόνες για την ασφάλεια, την προστασία της υγείας, τις επιδόσεις, τα χαρακτηριστικά και τις διαδικασίες έγκρισης για τα ιατροτεχνολογικά βοηθήματα που χρησιμοποιούνται στη διάγνωση *in vitro*, με σκοπό τη διάθεση τους στο εμπόριο και την έναρξη χρήσης τους.
- (2) Η οδηγία 98/79/ΕΚ ορίζει στο άρθρο 2 ότι τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε η διάθεση στο εμπόριο ή/και η έναρξη χρήσεως του βοηθήματος να πραγματοποιείται μόνον εφόσον αυτό συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας αυτής, όταν έχει παρασχεθεί δεόντως και τοποθετείται, συντηρείται και χρησιμοποιείται καταλλήλως, σύμφωνα με τον προορισμό του.
- (3) Η οδηγία 98/79/ΕΚ ορίζει στο άρθρο 4 ότι τα κράτη μέλη δεν παρεμβάλλουν, στο έδαφός τους, εμπόδια στη διάθεση στο εμπόριο ή στην έναρξη χρήσης των βοηθημάτων τα οποία φέρουν τη σήμανση CE, που δηλώνει ότι τα βοηθήματα αυτά θεωρούνται ότι καλύπτουν τις απαιτήσεις της οδηγίας.
- (4) Η οδηγία 98/79/ΕΚ, στο παράρτημα I, περιέχει συγκεκριμένες απαιτήσεις επισήμανσης όσον αφορά το προϊόν και τα χαρακτηριστικά του, που περιλαμβάνουν και οδηγίες για ασφαλή και ορθή χρήση. Οι απαιτήσεις αυτές αποσκοπούν, μεταξύ άλλων, στην ενημέρωση των χρηστών για τους κινδύνους που εξακολουθούν να υπάρχουν σε σχέση με το προϊόν, καθώς επίσης στην παροχή πληροφοριών για τα στοιχεία αναγνώρισης του βοηθήματος, κάθε ειδική μικροβιολογική κατάσταση, τις ειδικές συνθήκες αποθήκευσης ή/και χειρισμού, τις ειδικές οδηγίες χρήσεως και τις ενδεχόμενες προφυλάξεις που πρέπει να λαμβάνονται.

- (5) Το Ηνωμένο Βασίλειο σκοπεύει να διατηρήσει σε ισχύ τις εθνικές διατάξεις σχετικά με τους εξοπλισμούς διάγνωσης του HIV. Αυτές οι διατάξεις περιλαμβάνονται στους κανονισμούς για τις υπηρεσίες και τους εξοπλισμούς διάγνωσης του HIV του 1992 (SI 1992/460 — κανονισμοί του 1992) και ισχύουν από την 1η Απριλίου 1992.
- (6) Η κοινοποίηση του Ηνωμένου Βασιλείου αφορά «εκείνες τις διατάξεις των κανονισμών του 1992 που αφορούν, ενδεχομένως, την ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων». Αυτές είναι, σύμφωνα με την κοινοποίηση, οι διατάξεις, που χαρακτηρίζουν αδίκημα στο Ηνωμένο Βασίλειο την πώληση, την προμήθεια ή τη διαφήμιση για πώληση ή προμήθεια εξοπλισμού διάγνωσης του HIV ή οποιουδήποτε συστατικού στοιχείου τέτοιου εξοπλισμού στο κοινό (άρθρο 2 των κανονισμών), καθώς και εκείνες που χαρακτηρίζουν αδίκημα την πώληση ή την προμήθεια εξοπλισμού διάγνωσης του HIV που δεν συνοδεύεται, τη στιγμή της πώλησης ή του εφοδιασμού στο Ηνωμένο Βασίλειο, από σημείωση στην οποία να αναφέρεται ότι δεν μπορεί να διατεθεί στο κοινό [άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο α) των κανονισμών] ότι ένα θετικό αποτέλεσμα θα πρέπει να επιβεβαιωθεί από τουλάχιστον άλλο ένα αποτέλεσμα και ότι ένα αρνητικό αποτέλεσμα μπορεί να μην έχει ανιχνεύσει HIV που μεταδόθηκε πρόσφατα [άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχεία β) και γ) των κανονισμών].
- (7) Οι αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου αιτιολογούν το αίτημα τους επικαλούμενες την προστασία της ζωής και της δημόσιας υγείας. Στόχος τους είναι να εξασφαλιστεί η ποιότητα των υπηρεσιών εξέτασης για HIV και να υποστηριχθεί η πολιτική δημόσιας υγείας της κυβέρνησης για το HIV. Στο πλαίσιο αυτό, τα άτομα που εξετάζονται για HIV πρέπει να έχουν τη δυνατότητα συζήτησης, πριν από την εξέταση, και καθοδήγησης, μετά από θετική γνωμάτευση, από εκπαιδευμένο επαγγελματία υγειονομικής περίθαλψης. Οι συζητήσεις αυτές δίνουν τη δυνατότητα να αντιμετωπιστεί ο αντίκτυπος και οι συνέπειες τυχόν διάγνωσης του HIV και να δοθούν σημαντικές συμβουλές σχετικά με την πρόληψη της μετάδοσης.

II. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (8) Η οδηγία 98/79/ΕΚ εκδόθηκε στις 27 Οκτωβρίου 1998. Τα κράτη μέλη έπρεπε να θεσπίσουν και να δημοσιεύσουν τις απαραίτητες εθνικές διατάξεις συμμόρφωσης προς την οδηγία πριν από τις 7 Δεκεμβρίου 1999 και να τις θέσουν σε ισχύ από τις 7 Ιουνίου 2000.

⁽¹⁾ ΕΕ L 331 της 7.12.1998, σ. 1.

- (9) Το άρθρο 95 παράγραφος 4 της συνθήκης αναφέρει τα εξής: «όταν, αφού το Συμβούλιο ή την Επιτροπή θεσπίσουν ένα μέτρο εναρμόνισης, ένα κράτος μέλος θεωρήσει αναγκαίο να διατηρήσει εθνικές διατάξεις που δικαιολογούνται από τις επιτακτικές ανάγκες που προβλέπονται στο άρθρο 30, ή διατάξεις σχετικές με την προστασία του περιβάλλοντος ή του χώρου εργασίας, τις κοινοποιεί στην Επιτροπή, καθώς και τους λόγους διατήρησής τους».
- (10) Με επιστολή της 31ης Ιουλίου 2001, η μόνιμη αντιπροσωπεία του Ηνωμένου Βασιλείου ενημέρωσε την Επιτροπή, σύμφωνα με άρθρο 95 παράγραφος 4 της συνθήκης ΕΚ, ότι το Ηνωμένο Βασίλειο σκοπεύει να διατηρήσει σε ισχύ τους κανονισμούς του 1992 για τις υπηρεσίες και τους εξοπλισμούς διάγνωσης του HIV. Η εν λόγω κοινοποίηση παραλήφθηκε την 1η Αυγούστου 2001.
- (11) Σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 6 της συνθήκης, η εξάμηνη περίοδος για την εξέταση της κοινοποίησης βάσει του άρθρου 95 παράγραφος 4 άρχισε στις 2 Αυγούστου 2001, την επομένη της παραλαβής της κοινοποίησης.

III. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

- (12) Η κοινοποίηση που υποβλήθηκε από τις αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου στις 31 Ιουλίου 2001 έχει ως στόχο τη διατήρηση σε ισχύ των εθνικών διατάξεων μετά την έγκριση της οδηγίας 98/79/EK, η οποία αποτελεί μέτρο εναρμόνισης που εγκρίθηκε βάσει του άρθρου 95 της συνθήκης (πρώην άρθρο 100Α).
- (13) Η οδηγία 98/79/EK προβλέπει την απαγόρευση οποιουδήποτε περιορισμού στη διάθεση στο εμπόριο ή στην έναρξη χρήσης βοηθημάτων που συμμορφώνονται με την οδηγία. Το άρθρο 2 των κανονισμών προβλέπει περιορισμούς στη διανομή εξοπλισμών διάγνωσης του HIV που περιορίζουν τη διάθεση τους μόνο στους ιατρούς. Η οδηγία 98/79/EK δεν προβλέπει κανόνες σχετικά με τη διανομή των ιατροτεχνολογικών βοηθημάτων που χρησιμοποιούνται στη διάγνωση in vitro μετά τη διάθεση τους στο εμπόριο ή την έναρξη χρήσης τους. Συνεπώς, το εθνικό μέτρο που αντιστοιχεί στο άρθρο 2 των κανονισμών δεν εμπίπτει στο πεδίο της οδηγίας 98/79/EK.
- (14) Οι απαιτήσεις επισήμανσης της οδηγίας 98/79/EK αφορούν το προϊόν και τα χαρακτηριστικά του. Περιλαμβάνουν, μεταξύ των άλλων, την ασφαλή και ορθή χρήση του, ειδικές συνθήκες αποθήκευσης ή χειρισμού, οδηγίες χρήσης και ειδικές οδηγίες, καθώς και κάθε άλλη πληροφορία που αφορά το προϊόν. Τα κοινοποιημένα εθνικά μέτρα, καθόσον απαιτούν δήλωση στην οποία να αναφέρεται ότι το προϊόν δεν πρέπει να πωληθεί ή να παρασχεθεί στο κοινό, έχουν ως στόχο να ενημερώσουν σχετικά με περιορισμούς στη διανομή των εξοπλισμών διάγνωσης του HIV. Η οδηγία 98/79/EK δεν περιέχει ούτε διατάξεις σχετικά με τη διανομή των ιατροτεχνολογικών βοηθημάτων που χρησιμοποιούνται στη διάγνωση in vitro, ούτε απαιτήσεις επισήμανσης σχετικά με τη διανομή και τη διάθεση τους στο εμπόριο. Συνεπώς, το εν λόγω εθνικό μέτρο, που αντιστοιχεί στο άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο α) των κανονισμών, δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 98/79/EK.

- (15) Οι απαιτήσεις επισήμανσης της οδηγίας 98/79/EK αποσκοπούν, μεταξύ των άλλων, στην ενημέρωση των χρηστών για τους κινδύνους που εξακολουθούν να υπάρχουν σε σχέση με το προϊόν. Επιβάλλουν την αναγραφή πληροφοριών για την ορθή και ασφαλή χρήση και τις προφυλάξεις που πρέπει να λαμβάνονται. Στις πληροφορίες αυτές πρέπει να περιλαμβάνεται το ενδεχόμενο εσφαλμένου θετικού ή εσφαλμένου αρνητικού αποτελέσματος. Τα κοινοποιημένα εθνικά μέτρα, καθόσον απαιτούν την αναγραφή προειδοποίησης η οποία να εφιστά την προσοχή των χρηστών για ενδεχόμενο εσφαλμένο θετικό ή αρνητικό αποτέλεσμα, έχουν ως στόχο να ενημερώσουν για τους κινδύνους σχετικά με το προϊόν. Συνεπώς, τα εθνικά μέτρα, που αντιστοιχούν στο άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχεία β) και γ) των κανονισμών, εφαρμόζουν την οδηγία 98/79/EK.

IV. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (16) Το άρθρο 95 παράγραφος 6 της συνθήκης ΕΚ, αφορά την έγκριση ή την απόρριψη ενός εθνικού μέτρου που παρεκκλίνει από ένα μέτρο εναρμόνισης. Οι εθνικές διατάξεις που είτε δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής μιας οδηγίας εναρμόνισης είτε προορίζονται να εφαρμόσουν μια τέτοια οδηγία δεν μπορούν να αξιολογηθούν στο πλαίσιο της διαδικασίας αυτής.
- (17) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω εκτιμήσεων και με την επιφύλαξη οποιασδήποτε αξιολόγησης που μπορεί να κάνει η Επιτροπή όσον αφορά τη συμβατότητα των κοινοποιημένων εθνικών μέτρων με τη συνθήκη ΕΚ, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η κοινοποίηση του Ηνωμένου Βασιλείου για τη διατήρηση των μέτρων που προβλέπουν οι κανονισμοί του 1992 για τις υπηρεσίες και τους εξοπλισμούς διάγνωσης του HIV, όπως υποβλήθηκε στις 31 Ιουλίου 2001, με αναφορά στο άρθρο 95 παράγραφος 4 της συνθήκης, είναι απαράδεκτη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η κοινοποίηση σχετικά με τη διατήρηση των κοινοποιημένων μέτρων των κανονισμών του 1992 για τις υπηρεσίες και τους εξοπλισμούς διάγνωσης του HIV, που το Ηνωμένο Βασίλειο υπέβαλε στην Επιτροπή στις 31 Ιουλίου 2001, βάσει του άρθρου 95 παράγραφος 4 της συνθήκης, κηρύσσεται απαράδεκτη.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας.

Βρυξέλλες, 25 Ιανουαρίου 2002.

Για την Επιτροπή

Erkki LIKANEN

Μέλος της Επιτροπής